

Las señoritas Suárez Inclán, Martí y Sanz-Selma en el Jurado de las Regatas.

NÚMERO SUELTO : 50 CÉNTS.

SUSCRIPCIÓN ANUAL : 10 PTAS.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN : RAMBLA DE CATALUÑA, NÚMERO 75, PRINCIPAL

# Los Deportes

Revista española ilustrada de  
automovilismo, ciclismo, aviación y demás deportes,  
turismo, educación física, etc.

Periódico adherido al «Cosmopolitan Correspondence Club», de los Estados Unidos de América.

ÓRGANO OFICIAL

DE LAS SOCIEDADES :

Aero-Club de Cataluña.

Real Asociación de Cazadores de Barcelona.

Federación Catalana de Clubs de Foot-Ball.

Número suelto : 50 céntimos

Suscripción anual : 10 pesetas

Para el Extranjero : 13 francos

AÑO XIII

BARCELONA, 30 NOVIEMBRE 1909

N.º 531

**SUMARIO :** Grupo de señoritas del Jurado de las Regatas (portada).-De educación física, por Salvador López.-Foot-ball : El concurso para las medallas de Los Deportes (3 ilustraciones).-Las regatas del Real Club de Barcelona (8 ilustraciones).-El gran turismo en automóvil : Zig-zag por España, Francia y Bélgica.-Una interview con D. Manuel Garriga y Roig (13 ilustraciones).-La exposición de Bruselas (5 ilustraciones).-Cacería Regia en honor de Don Manuel de Portugal (1 ilustración).-Aviación : Sánchez Besa es español ó chileno (1 ilustración).-Del Aero-Club de Cataluña (1 ilustración).-Carreras á pie : Campeonato de Barcelona á medio fondo : 5 km. (3 ilustraciones).-Concurso de Lawn-Tennis del L.-T.-C. del Turó (3 ilustraciones).-Ciclismo : Los postes indicadores del Sport Mataronés (2 ilustraciones).-Los reyes de la bicicleta Carlo Messori (1 ilustración).-Excursionismo : Los atletas del Gimnasio Vila en el campo (3 ilustraciones).-Crónica de París.-Agenda.

## De educación física

Con fecha 19 de Septiembre último se ha promulgado en Bélgica un Real Decreto cuyo texto copiamos de la *Gaceta Oficial* :

«Artículo 1.º : En todas las clases, habrá, durante ellas, por lo menos dos intervalos de media hora para que los alumnos de ambos sexos puedan dedicarse á los ejercicios físicos.

Artículo 2.º : Por cada hora de trabajos intelectuales, habrá un reposo, como minimum, de diez minutos, espacio de tiempo que pasarán los alumnos al aire libre.

Artículo 3.º : Los ejercicios de natación se llevarán á efecto los jueves, después de mediodía, y tendrán lugar, si fuese posible, todo el año.

Artículo 4.º : La enseñanza de la gimnasia tendrá por base el estudio de la anatomía y fisiología humanas, con el plausible fin de que los alumnos no obtengan solamente el desarrollo de los músculos.

Artículo 5.º : La gimnasia será obligatoria para todos los alumnos; únicamente el médico del Colegio podrá dispensar la asistencia por causas justificadas y bajo su *responsabilidad*.

Artículo 6.º : Para demostrar el adelanto de los

alumnos, habrá cada año un concurso público patrocinado por el Gobierno, tomando parte todos los colegiales.

Artículo 7.º : Los jefes de los establecimientos oficiales serán llamados á presidir dichos concursos.

Artículo 8.º : El inspector médico de cada Escuela estudiará la cuestión de fatiga y maltrato, á fin de proponer las bases generales á que ha de atemperarse la enseñanza.

\* \* \*

En los exámenes verificados á fines de Septiembre en Bélgica, han alcanzado los alumnos, por cien presentados, las calificaciones siguientes :

Gran distinción, tres; Con distinción, veinte y dos; De una manera satisfactoria, setenta; Mal, cinco.

El programa constaba de las siguientes preguntas :

*Anatomía.* Explicar las diferentes clases de articulaciones del cuerpo humano, indicación de los movimientos de cada uno de ellos y cita de ejemplos prácticos.

*Fisiología.* Explicar el mecanismo de la marcha de la sangre en el corazón, las arterias y las venas.

*Higiene.* Efectos higiénicos de la gimnasia en la digestión.

*Pedagogía.* Apreciar este pensamiento de Herbart : «Las naturalezas vigorosas se atreven á expresar sus voluntades».

*Metodología.* Demostrar que una lección de gimnasia, además de ser higiénica, puede servir de distracción, es decir, causar placer.

*Historia.* Caracteres de la educación física en Inglaterra, y opiniones de los escritores pedagógicos ingleses que se han ocupado en esta materia.

SALVADOR LÓPEZ.

Sevilla.

## Foot-Ball : El concurso para las medallas de "Los Deportes".

Con el deseo de que nuestra REVISTA prestase su colaboración al desarrollo cada día mayor que el foot-ball va tomando en Barcelona, pusimos á disposición de la F. C. de C. de F. B. once artísticas medallas de plata para ser adjudicadas al equipo de jugadores, seleccionados por dicha Federación, que demostrase ser verdaderamente representativo del foot-ball en Barcelona, batiendo en buena lid á otro team formado de igual suerte. La idea de destinar á las víctimas de la campaña de Melilla los beneficios de la fiesta, fué desde luego aceptada, y fijóse para el día 14 del corriente la celebración del match, á presenciar el cual acudió un numeroso y escogido público.

El Partido.-Sentimos que el poco espacio de que dis-

ponemos no nos permita reseñarlo. La constitución de los bandos, fuerte en la defensa el uno, y vigoroso en el ataque el otro, fué objeto de innumerables comentarios, más ó menos apasionados. El resultado de la lucha, nos demostró que el *team* blanco que presenta buena línea de medios, tiene en su favor las mayores probabilidades de triunfo. Es de desear que no lo olviden nuestras animosas sociedades.

A poco más de la hora designada, el *referee*, Mr. Park, dió la señal de comenzar la lucha. Principió ésta con equilibrio entre ambos bandos, siendo aplaudidas las defensas por su juego seguro y potente. Logró Comamala C. el primer *goal* para los blancos, después de un excelente centro de Berdié, siendo ovacionados y llegando en esta forma al descanso.

## Conferencia internacional para la circulación de automóviles

Hora era ya de que se simplificaran y abreviaran las mil y una formalidades administrativas que, como inevitables y enojosos obstáculos, acechaban al turista que en automóvil trataba de franquear las fronteras europeas. Comprendiéndolo así los gobiernos, han organizado la Conferencia Internacional para la circulación de automóviles, que ha tenido lugar en París, en el ministerio de Negocios Extranjeros, los días 5 al 9 de Octubre último, quedando fijadas las siguientes conclusiones:

### I. — Condiciones que han de cumplir los automóviles para poder circular por la vía pública.

Todo automóvil, para poder circular internacionalmente por la vía pública, debe, ó bien haber sido reconocido apto para ser puesto en circulación, previo examen de la autoridad competente ó de una Asociación habilitada para ello, ó bien pertenecer á un tipo ya aprobado.

El examen debe versar singularmente sobre los puntos que siguen:

1.º Los aparatos deben ser de funcionamiento seguro y estar exentos, en lo posible, de todo peligro de incendio ó de explosión; no han de asustar por su ruido al ganado de silla ni al de tiro; no han de constituir ninguna otra causa de peligro para la circulación, ni han de incomodar seriamente á los transeuntes ni por el humo ni por el vapor.

2.º El carruaje ha de hallarse dotado de los siguientes aparatos:

A) De un robusto mecanismo de dirección que permita verificar fácil y seguramente los virajes.

B) De dos sistemas de frenos independientes entre sí y suficientemente eficaces. Uno, por lo menos, de éstos debe ser de acción rápida, y ha de ir colocado directamente sobre las ruedas ó sobre coronas inmediatamente solidarias de éstas.

C) De un mecanismo que pueda impedir, aun sobre cuestras grandes, todo movimiento de retroceso cuando uno de los sistemas de frenos no satisfaga esta condición.

Todo automóvil cuyo peso en vacío exceda de 350 kilogramos debe estar dotado de una disposición tal que permita desde el asiento del conductor imprimir al carruaje un movimiento de retroceso por medio del motor.

3.º Los órganos de maniobra han de estar agrupados de tal modo que el conductor pueda accionarlos de una manera segura sin cesar de vigilar la carretera.

4.º Todo automóvil debe llevar una placa en que conste el nombre de la casa constructora, el número de fabricación del chasis, la potencia en caballos de su motor ó el calibre de los cilindros, y el peso en vacío del coche.

### II. — Condiciones que han de cumplir los conductores de automóviles

El conductor de un automóvil debe tener las cualidades que den una garantía suficiente para la seguridad pública.

En lo que respecta á la circulación internacional, nadie puede conducir un automóvil sin haber recibido de antemano permiso para ello de una autoridad competente ó de una Asociación habilitada por ésta, previa prueba de su aptitud realizada ante las mismas.

Esta autorización no puede concederse á menores de diez y ocho años.

### III. — Libramiento y reconocimiento de los certificados internacionales de carreteras

Con objeto de certificar el cumplimiento de las condiciones establecidas en los artículos 1.º y 2.º, se librarán unos certificados internacionales de carreteras que habrán de ajustarse al modelo é indicaciones expresados en el anexo del presente Convenio.

Estos certificados son valederos por un año, á partir de la fecha de su libramiento. Las indicaciones manuscritas que contengan lo serán siempre en caracteres latinos ó cursivas inglesas.

Los certificados internacionales de carreteras expedidos por las autoridades de uno de los Estados contratantes ó por una Asociación habilitada por éstos, con la contraseña de la autoridad, darán libre acceso á la circulación en todos los otros Estados contratantes, y serán reconocidos como valederos sin necesidad de nuevo examen.

El reconocimiento de los certificados internacionales podrá ser rehusado:

1.º Si es evidente que las condiciones en que han sido expedidos no satisfacen las que establecen los artículos 1.º y 2.º

2.º Si el poseedor ó el conductor del automóvil no tiene la nacionalidad de uno de los Estados contratantes.

#### IV. — Disposición de los números de matrícula sobre los automóviles

Ningún automóvil podrá pasar de un país á otro si no lleva detrás, bien aparente, además de la placa nacional numerada, una placa distintiva con las letras de su respectiva nacionalidad. Las dimensiones de esta placa, las letras, así como sus dimensiones, se fijan en el cuadro anexo á este Convenio.

#### V. — Aparatos avisadores

Todo automóvil debe estar dotado de una trompa de tono grave para producir una señal de aviso. Fuera de las aglomeraciones es permitido el empleo de otras señales conformes á los reglamentos y usos del país.

Todo automóvil deberá llevar desde la caída de la tarde dos linternas delante y otra detrás, capaz de hacer legibles los signos de las placas. La carretera debe ser bien iluminada por delante; pero el empleo de luces demasiado vivas se prohíbe en las grandes aglomeraciones.

#### VI. — Disposiciones particulares para los motociclos y motocicletas

Las estipulaciones del presente Convenio son aplicables á los motociclos de tres ruedas y á las motocicletas, bajo reserva de las modificaciones siguientes:

1.ª El mecanismo destinado á impedir la deriva hacia atrás, previsto en el párrafo 2.º del artículo 1.º en el apartado C, no es obligatorio, así como el de la marcha atrás.

2.ª El alumbrado puede reducirse á una sola linterna, colocada delante del motociclo ó de la motocicleta.

3.ª En lo que respecta á estos mecanismos, la placa distintiva de la nacionalidad medirá únicamente 18 centímetros en sentido horizontal y 12 en el vertical; las letras medirán ocho, y la anchura de sus trazos será de 10 milímetros.

4.ª La bocina de los motociclos y motocicletas será de tono agudo.

#### VII. — Cruce y adelanto de los vehículos

Para cruzar ó adelantar otros vehículos los conductores de automóviles deben conformarse rigurosamente con los usos de las localidades en que se hallen.

#### VIII. — Colocación de postes indicadores en la vía pública

Cada uno de los Estados contratantes se compromete á velar en la medida de su autoridad para que á lo largo de las carreteras no se dispongan para señalar los pasos peligrosos otras señales que las que se detallan en el anexo de este Convenio.

Sin embargo, pueden introducirse modificaciones en este sistema por común acuerdo entre los Gobiernos de los Estados contratantes.

A este sistema de señales debe añadirse una indicadora de la oficina de Aduanas, así como otra que señale la oficina de peaje y consumos.

Los Gobiernos velarán igualmente por la observancia de los siguientes principios:

1.º Por regla general, no es preciso señalar con placas indicadoras los obstáculos situados en las grandes aglomeraciones.

2.º Las placas deben establecerse unos 250 metros antes del paso que señalan, á menos de impedirlo la disposición del terreno. Cuando la distancia de la señal al obstáculo exceda muy notablemente de 250 metros, deben adoptarse disposiciones especiales.

3.º Los postes indicadores han de fijarse perpendicularmente á la carretera.

#### IX. — Disposiciones generales

El conductor de un automóvil debe conformarse con las leyes y reglamentos relativos á la circulación por las vías públicas que rijan en el país por que viaje.

Un extracto de estas leyes y reglamentos puede entregarse al automovilista en la oficina de Aduanas.

#### Anexo C

La marca distintiva del país de origen está constituida por una placa oval de 0,20 metros de anchura por 0,18 de altura, con una ó dos letras pintadas de negro sobre fondo blanco.

Las letras estarán formadas por caracteres latinos mayúsculos. Tendrán un mínimo de 10 centímetros de altura y un espesor de 15 milímetros.

Las letras distintivas para los diferentes países son las siguientes:

Alemania, D.; Austria, A.; Bélgica, B.; España, E.; Estados Unidos, U. S.; Francia, F.; Gran Bretaña, G. B.; Grecia, G. R.; Hungría, H.; Italia, I.; Montenegro, M. N.; Mónaco, M. C.; Países Bajos, N. L.; Portugal, P.; Rusia, R.; Rumanía, R. M.; Servia, S. B.; Suecia, S.; Suiza, C. H.

TEJADO IDEAL Nº 2  
ROVIRALTA & Cº Ing PLAZA MERCED  
BARCELONA

# Urralita



**CONCURSO**  
de  
**Vehículos Industriales**

15 Octubre — 15 Noviembre

**BANDAJES MACIZOS**

**CONTINENTAL**

Los vehículos con gomas macizas  
**CONTINENTAL** han obtenido la

**1.<sup>a</sup> serie**

en todas las categorías en que  
han tomado parte

# SOCIEDAD CATALANA DE AUTOMÓVILES

GARAGE el más espacioso y céntrico, con STANDS cerrados

Servicio permanente NOCHE y DÍA

Casa especial para la reparación de toda clase de Automóviles

Poste de carga eléctrica — Vulcanización y reparación de Neumáticos

## AUTOMÓVILES-CAMIONES-VOITURETTES

Neumáticos — Faros — Bocinas — Sirenas — Piezas de recambio — Accesorios de todas clases

## EXPOSICIÓN PERMANENTE DE AUTOMÓVILES

Venta exclusiva de los faroles REJNA ZANARDINI

Agencia española del Neumático L'ÉLECTRIC

Representante exclusivo de los Automóviles ISOTTA FRASCHINI

Venta de AUTOMÓVILES y VOITURETTES de todas marcas

GARAGE  
Cortes, 629 - Teléfono 1097  
BARCELONA

Despacho, venta y Exposición  
Aragón, 282 - Teléfono 2067  
(junto Apeadero Paseo de Gracia)

TALLERES  
Aribau, 49 - Teléfono 2392  
BARCELONA

## "Carrera en cuesta de Mont Ventoux"

Primeros puestos de sus categorías: "HISPANO-SUIZA"

## "Circuito Buenos Aires"

Primer premio: "F. N." 40 HP.

## "Copa Catalunya"

Segundo premio: "SIZAIRÉ"

==== todos con ====  
**PNEU KLEIN**

G. KLEIN — 61, Princesa, 61 — BARCELONA

Stockistas en Barcelona: F. S. ABADAL y C.<sup>a</sup>, Aragón, 239 á 245 — JUAN MARSANS, Aragón, 282

# “GRIFFON”

BICICLETAS

MOTOCICLETAS

TRICARS

ACCESORIOS

B. LLEYS, PLAZA UNIVERSIDAD, 2.-BARCELONA

# ATRETOS

SOCIEDAD ANÓNIMA

# ROMA-MILÁN

LA MÁS ALTA NOVEDAD DEL DIA

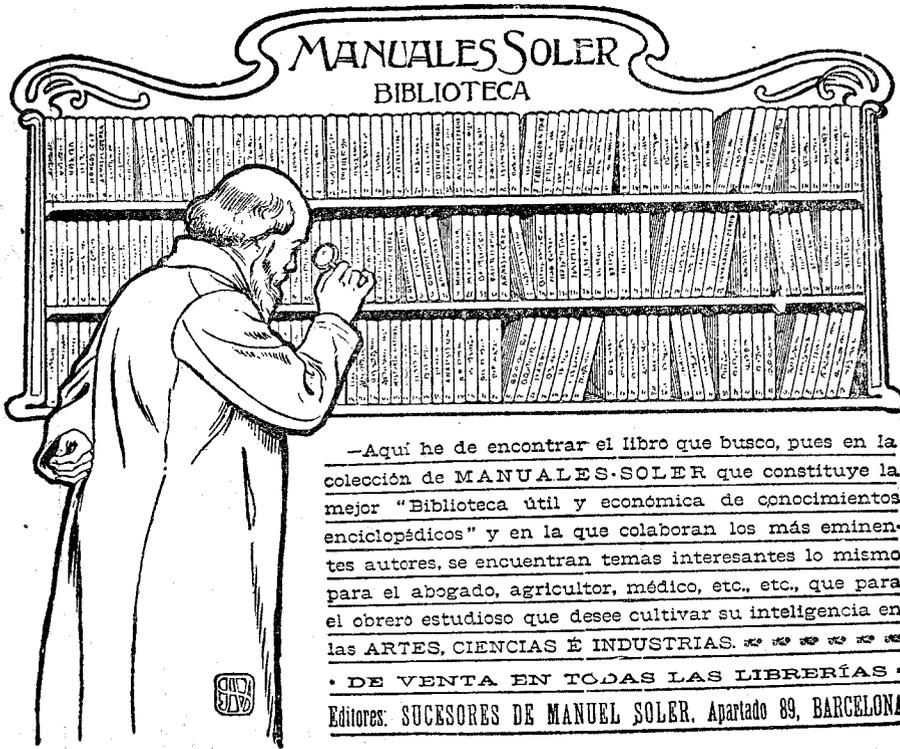
Cubiertas con IMPERFORABLE PROTECTOR de la cámara de aire  
PATENTADAS EN TODA LA UNIÓN

No priva la elasticidad, disminuye el calor y se halla exento de todo metal  
CÁMARAS de aire marca "ATRETOS" -- Fabricación esmerada y calidad extra superior

REPRESENTANTE EXCLUSIVO:

M. CHERIZOLA, S. en C. - Diputación, 197.-BARCELONA

Vendidos medio millón de ejemplares



Éxito bibliográfico → El éxito más grande de la librería española

La biblioteca útil y económica de Conocimientos Enciclopédicos, se cede en venta á plazos.

Regalo de una Étagère  
(Librería especial)  
á los coleccionistas

PÍDANSE CATÁLOGOS Y PROSPECTOS  
CASA EDITORIAL  
SUCESORES  
DE

## Manuel Soler

Publicaciones Científicas,  
Literarias y de Moral Recreativa

DESPACHO Y ESCRITORIOS

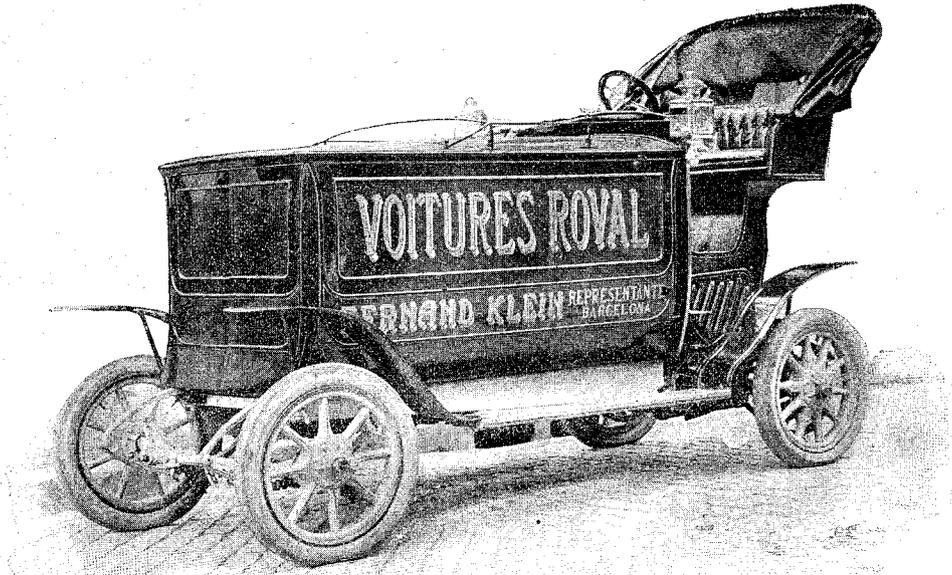
Consejo de Ciento, 416  
Correos: Apartado, 89

BARCELONA

# Société de Construction de Véhicules Automobiles

Catálogos, Precios y Diseños,

GRATIS á quien los solicite



Escudillers, 64 - BARCELONA

**FERNAND KLEIN**

REPRESENTANTE PARA CATALUÑA:

# VOITURES ROYAL

# M. Gomila

FOTOGRAFADO  
AUTOTIPIA  
FOTO-LITOGRAFÍA  
ZINCOGRAFÍA

y toda clase de trabajos para la ilustración de Periódicos, Catálogos, Anuncios, etc.

Calle Provenza, 224. — BARCELONA



# LE CHAUFFEUR

Gran casa especial para la venta  
de toda clase de accesorios para

## CICLOS Y AUTOMÓVILES

Depósito de FAROS Y NEUMÁTICOS de las mejores marcas

AVISADORES, BOCINAS ELÉCTRICAS Y SIRENAS

Ultimos modelos de París en Velos-Lentes, Gorras y Cobre-polvo  
para Señora y Caballero

POSTE DE CARGA ELÉCTRICA

Rambla de Cataluña, 24. — BARCELONA



EN POLVO Y FORMA LÍQUIDA

TÓNICO SIN RIVAL

# LA MOTO-RÊVE

Bicicleta á motor ligero

Peso: 35 kilos

La más fina

La más silenciosa

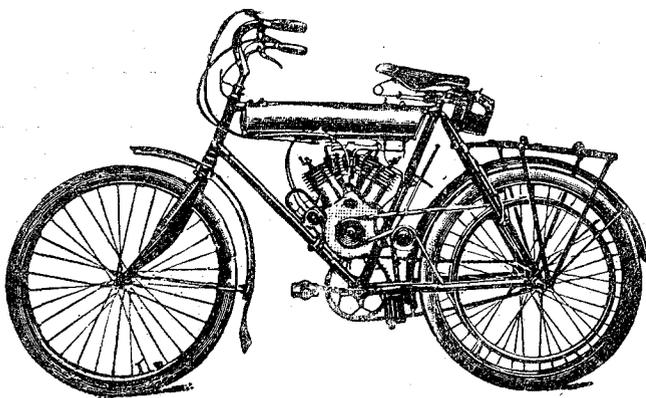
---

1908

MEDALLA DE ORO

del "Touring Club de France"

---



Dos cilindros y magneto

Fuerza: 2 HP.

La más ligera

La más sólida

---

1909

MEDALLA DE ORO

del "Touring Club de France"

---

*GINEBRA, Rue de Lancy, 35, SUIZA*

AUTOMÓVILES

# GREGOIRE

Modelos 1910

4 CILINDROS

13/18 H.P.

6 CILINDROS

15/30 H.P.



A instancia de «Los Deportes», la Federación Catalana de Clubs de Foot-Ball escogió dos teams, formados por elementos de todos los clubs federados, que dieron un hermoso espectáculo de juego combinado y sabio. Las once medallas que había ofrecido nuestra revista fueron conquistadas por el bando blanco.

Al terminar éste, nótase en los blancos deseos de ganar y en los rojos falta de cohesión. Aguirreche juega espléndidamente y, con sus compañeros, no deja pasar nada, iniciándose un completo dominio de los blancos. Gracias á ello, logró Berdié un *goal* muy bien tirado desde el extremo; Balat, tres *goals* muy bien rematados; Camamala C. otro *goal* y Molins otro. Picados los rojos en su amor propio, aprietan de firme, logrando dos *goals*, y terminando el partido con un resultado favorable al equipo blanco, seis *goals* á dos.

El público premió con sus aplausos los esfuerzos de todos. Formaban el equipo vencedor, bando blanco:

Gibert, - Brú, Irizar, - Samperé, Aguirreche, Grau, - Berdié, Molins, Comamala C. Balat. Comamala A.

Jugaron por el bando rojo:

Solá, - C. Torras, Martí, - Martínez, Peris, Castillo, - Fornis, Wallace, Casellas, Espuig, Green.

Actuaban de jueces de línea los Sres. Doucos y Thalman.

**Los jugadores.** - No es posible censurar á nadie, pues todos hicieron cuanto pudieron. Gibert demostró lo que vale, y con ello no hay que repetir que es el mejor *goal-keeper* de Barcelona. Solá, bien sólo al principio, y apático al final, tanto que parecía no darse cuenta de que los *goals* iban pasando tranquilamente por su puerta. Los defensores estuvieron todos bien, particularmente Irizar.

Los medios blancos muy bien, distinguiéndose Aguirreche, que, por su juego seguro é inteligente, demostró ser el mejor medio con que contamos. Los rojos, aparte Peris, que trabajó mucho, marcando poco y trabajando, por esta causa, sin provecho.

De los delanteros rojos, Casellas sólo descolló entre los demás. A Fornis y Wallace no les vimos el juego que les conocemos; Espuig, que venía precedido de gran fama, no hizo nada para confirmarla, aun cuando dicen que estaba enfermo; Green, voluntarioso y basta.

Los blancos jugaron con fe y deseos de ganar. Berdié, nos resultó en extremo inmejorable. Los Comamalas, como siempre, prácticos y arrojados; Balat, recordando sus buenos tiempos, jugó magistralmente, y Molins, sin deshacer el conjunto.

**El premio.** - Terminado el partido, el bando blanco pasó á la tribuna presidencial, donde recogió de manos del

director de LOS DEPORTES, D. L. Espoy de Samá, las once magníficas y artísticas medallas de plata, obra del gran humorista Smith y los joyeros Valentí hermanos, reproducida en la adjunta fotografía. El capitán del bando vencedor, Sr. Brú, inició para LOS DEPORTES tres hurras entusiastas, que fueron unánimemente coreados y que sinceramente agradecemos.

A gusto de todos, y con todo el esplendor que requería, terminó, ya de noche, la deportiva fiesta, quedando una vez más demostrado que, en Barcelona, abundan los elementos necesarios para

celebrar toda suerte de fiestas deportivas y que cuantos en ellas toman parte, autores y espectadores, están á la altura de los que mejor representan igual papel en el extranjero.

Autoridades, jugadores, público y el «F. C. Barcelona», que cedió galantemente su campo para este partido, todos contribuyeron con sus fuerzas al brillo de la benéfica fiesta, y á todos, por tanto, quedan LOS DEPORTES sinceramente reconocidos.

SPORTFILO.

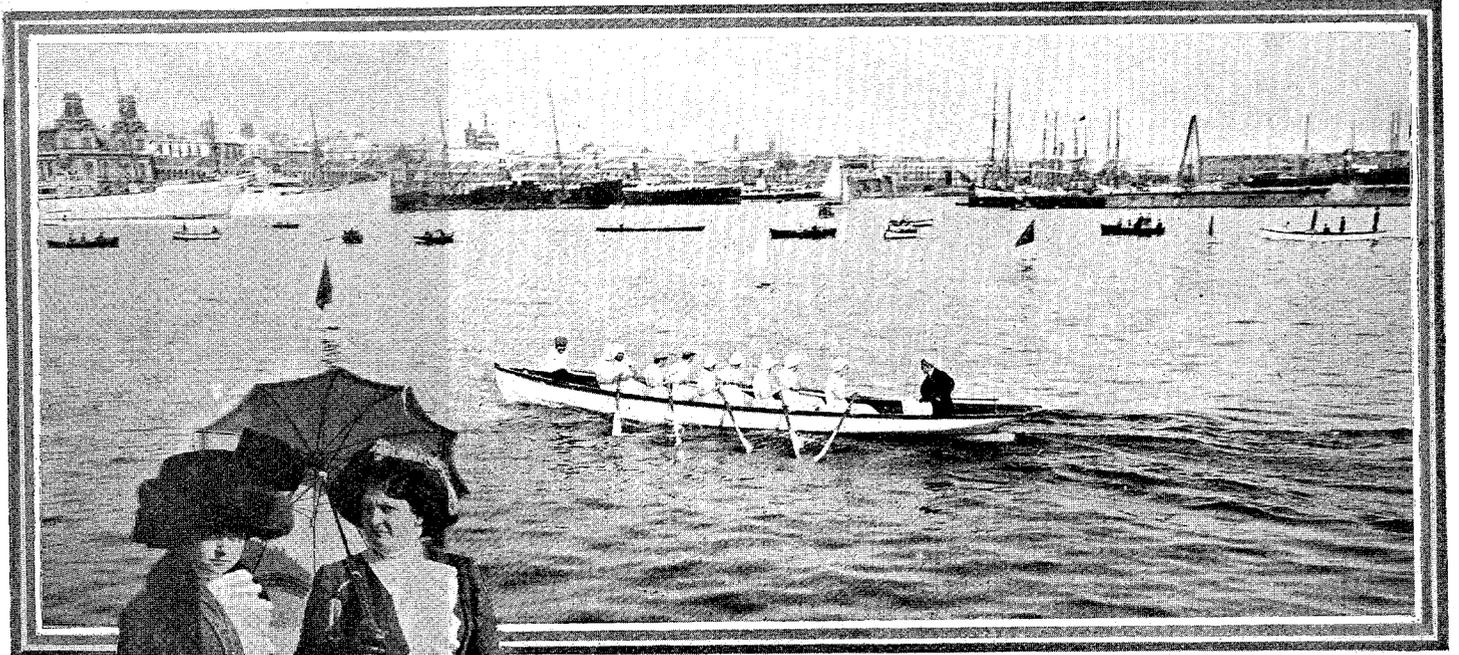


Anverso y reverso de la medalla de plata, original del escultor Don Ismael Smith, artísticamente reproducida en los talleres de joyería y platería de los señores Valentí Hermanos. El trabajo del escultor es una maravilla de buen gusto.



Otra escena del partido para las medallas de «Los Deportes»: Los blancos dominan.

## Las Regatas del Real Club de Barcelona.



1. La lancha «Cataluña».

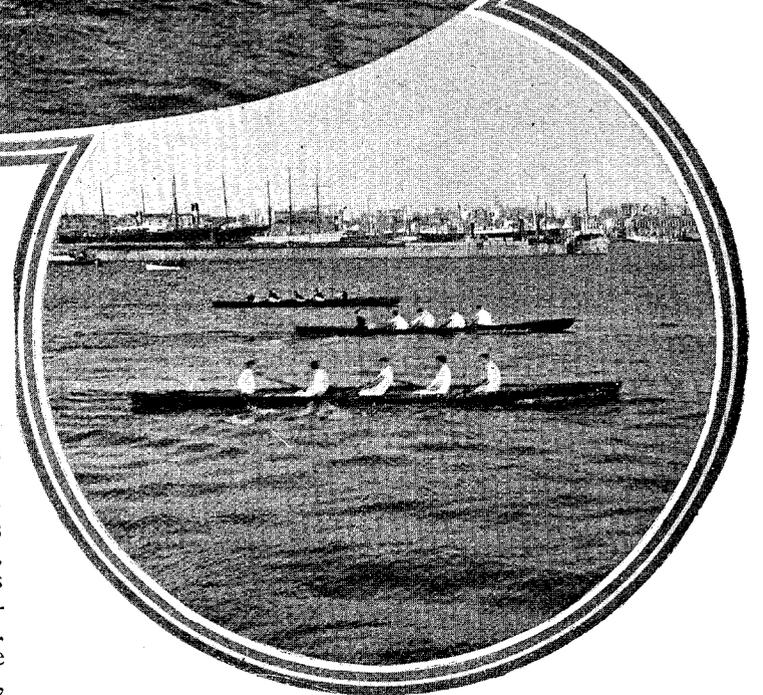
2. Las señoritas de Vernet y Solá-Sert, que formaban parte del jurado de honor.

3. Torneo acuático.

4. Una escena de la segunda regata, reservada á yolas de mar tripuladas por debutantes; las que aparecen en la fotografía, son, contando desde primer el término: «Cataluña I», tripulada por F. Duriach, R. Carsi, E. Xifra, M. Barnola, piloto D. Claramunt; «Barcino», por E. Mahia, F. Guardiola, E. Espiell, piloto E. Corominas; «Cataluña II», J. Grau, G. Calveto, J. Reinoso, J. Bargaño y piloto J. Camps.



Nuestra felicitación más sincera al R. C. de B. por el triunfo, que así debe llamarse el brillante resultado que ese puñado de jóvenes amantes del elegante é higiénico sport náutico han conseguido en estas regatas, organizadas en un tiempo relativamente corto y teniendo que luchar con un sinnúmero de dificultades que forzosamente han debido presentárseles, como consecuencia de las anormales circunstancias por que está atravesando dicha asociación. Pero, á pesar de todo, y contra viento y marea, frase que no creo pueda aplicarse mejor que en asuntos navales, las regatas se efectuaron el día 14 del actual, como estaba anunciado. Desde unos días antes del de la citada fecha, el éxito se daba ya por seguro; sino del todo, con grandes probabilidades se presentía, se respiraba, por decirlo así, no sólo en el R. C., sino también en todos cuantos centros de sport y corrillos se hablaba de las próximas regatas. Lo único que se presentaba problemático, y constituía un factor importantísimo, era el tiempo; pero los socios del R. C. merecieron que Poseidon se les mostrara con cara de bonachón abuelo,





ofreciéndoles el mar del todo tranquilo bañado por un espléndido sol.

Poco antes de la hora señalada para el comienzo de la fiesta, ya las tribunas estaban casi por completo ocupadas por una distinguidísima concurrencia, por demás animada y atractiva, pues figuraba una buena representación de la bella mitad del género humano, que, á manera de espléndida corte de las señoritas de Solá, Martí, Suárez Inclán, Vernet y Sans Selma, del jurado, con sus delicadas voces y sonrisas llenaban de alegría aquella atmósfera de fiesta.

Ocuparon la Presidencia el Excmo. Sr. Gobernador Civil, Excmo. Sr. Comandante de Marina, señor Comandante del cañonero «Temerario», Sr. Director de la Comisión Oceanográfica, delegado del Excmo. Sr. Presidente de la Audiencia, Sres. Collaso (E.), Miró y Trepát, Gil de Solá, Bertrand, Calvet (E.) y Rivière.

Poco después de las 10'30, el Rdo. P. Massana celebró el Santo Oficio de la Misa en un altar que al efecto se había levantado en uno de los extremos de las tribunas y que estaba artísticamente adornado con banderas, remos y otros pertrechos náuticos, presentando una bella perspectiva. Durante la celebración, la banda del Regimiento de Granada ejecutó algunas piezas de su repertorio.

Seguidamente, abriéronse varias jaulas del «Centre Colombòfil Català» y..... centenares de palomas mensajeras, después de remontarse en espiral como si quisieran disfrutar por unos instantes á lo menos del precioso golpe de vista que el muelle de Barcelona ofrecía y llevarse consigo los aplausos que se les tributaban, emprendieron con rapidez el vuelo en dirección á sus palomares.

Y en esto aparecieron ya en sus respectivos sitios de partida las canoas «Condal» y «Churruca», tripuladas por niños del Asilo Naval, quienes, con bríos y entusiasmo que les elevaban á la categoría de hombres, emprendieron la regata y no decayeron ni un momento, resultando vencedores, con escasa ventaja, por cierto, los de la «Condal».

Tocóles el turno á los canots de paseo á un remero, patroneados por señoritas, presentándose los cuatro inscritos, á saber : «Zaza», patroneado por la Srta. D.<sup>a</sup> María Palá y tripulado por D. F. Poch; «Sorpresa», con la Sra. D.<sup>a</sup> María de los Dolores Calvell, y D. R. Olasia; «Mimí», con la

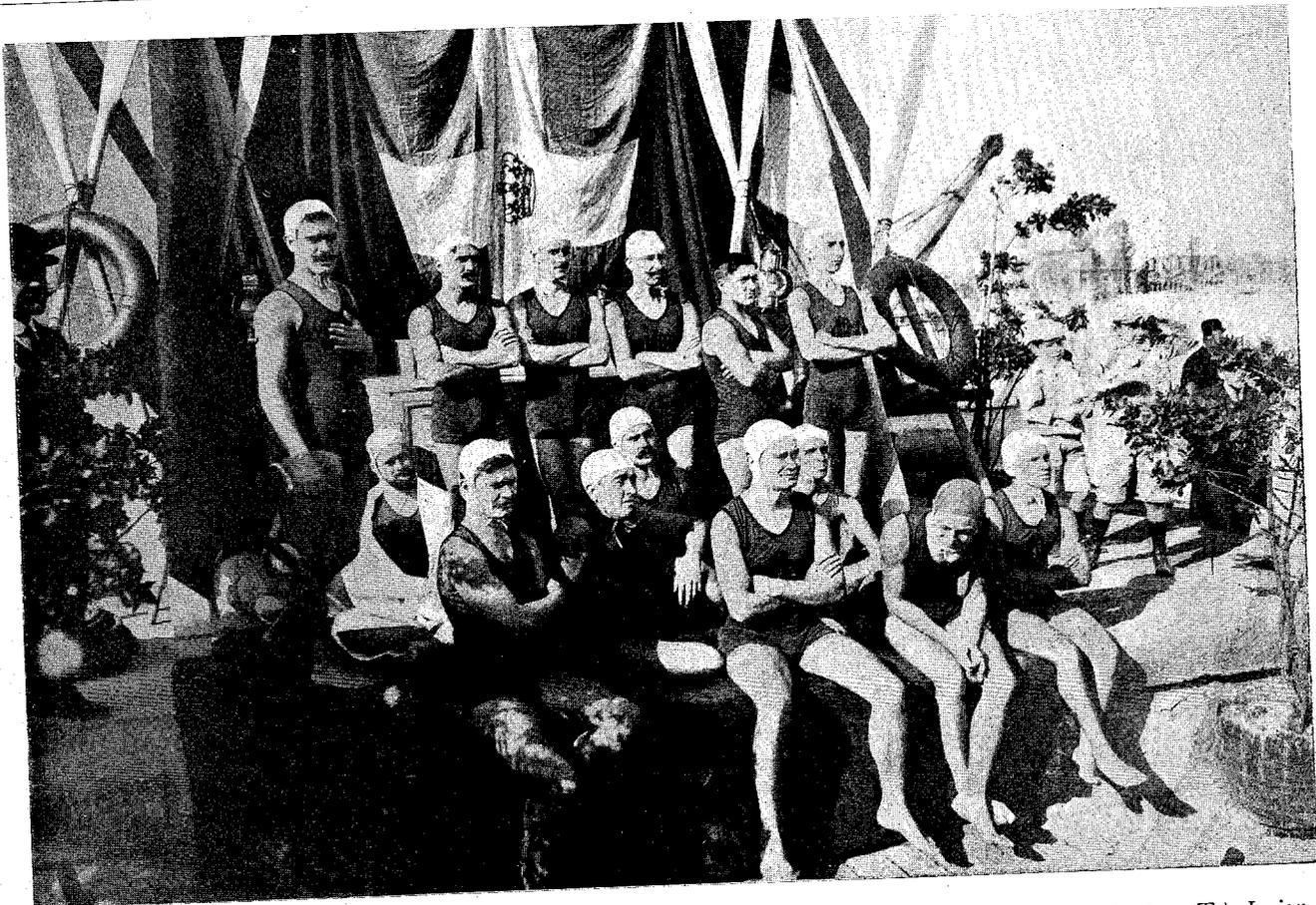


1. Los competidores para el premio de «Los Deportes». Las lanchas, empezando desde primer el término, llevan las tripulaciones siguientes : Srta. Teresa Rowe y Sr. Ballvé de Gallard; Srta. Mercedes Durán y D. Fernando Coll, Srta. Lola Calvell y D. R. V.; Srta. D.<sup>a</sup> María Palá y D. Francisco Poch.

2. La señorita D.<sup>a</sup> María Palá, que ganó el jarrón de cristal ofrecido por «Los Deportes», pilotando la lancha «Zaza».

3. El jarrón de «Los Deportes».

Srta. D.<sup>a</sup> Mercedes Durán y D. Fernando Coll, y «Victoria», con la Srta. D.<sup>a</sup> Teresa Rowe y D. Luis Ballvé de Gallard. Verda laramente interesante fué esta regata, tanto porque se iban á medir las fuerzas de cuatro buenos remeros, como por la simpática nota que daban las bellas patronas, á las que séanos permitido felicitar desde estas columnas; todas ellas se portaron como buenas marineras y á todas se tributaron mercedísimos aplausos, lo mismo á la salida que



Los jugadores del match de water-polo, señores Lliboutry, Novoa, Fernández, Arana, W. de Heyden, Cuadrada (L. y T.), Lujon, Neand, Casas, Alsina, García, Claret y Aparici.

á la llegada á la meta, pero especialmente á la Srta. Palá, que supo llevar con verdadera maestría el timón de «Zaza» y que, gracias á los buenos brazos del Sr. Poch, fué éste el primero de los cuatro canots que rebasó la línea de llegada. A la bella Srta. D.<sup>a</sup> María Palá fué, pues, entregado el jarro de cristal de Nancy ofrecido por LOS DEPORTES como primer premio en esta regata. Por mejores manos no podía ser aceptada esa muestra y recuerdo de nuestro amor al sport náutico, y por ello nos felicitamos.

A continuación se presentaron las tres yolas tripuladas por debutantes, en el orden siguiente: «Cataluña II», tripulada por los Sres. J. Grau, G. Calbeto, J. Reynoso, J. Barguñá, y J. Camps de timonel; «Barcino», Sres. E. Mahia, A. Mahia, F. Guardiola, E. Espiell, y E. Corominas de timonel; «Cataluña I», con los Sres. F. Duñac, R. Carsi, E. Xifra, M. Barnola, y D. Claramunt de timonel. Hasta poco más de la mitad de la regata el interés fué muy vivo, pues las tres embarcaciones iban con poca diferencia unas de otras; pero una indisposición del Sr. D. A. Mahia obligó á la «Barcino» á retirarse, correspondiendo el primer premio á la «Cataluña II».

Siguió un interesante match de water-polo jugado por señores socios del «Club de Natación Barcelona», que fueron muy aplaudidos, quedando los dos equipos empatados á un go al.

Acto seguido, dióse comienzo á las justas náuticas, espectáculo que casi puede llamarse nuevo en Barcelona y en el que tomaron parte los Sres. Tarrida, Besora, Maymó, Serrallach, Torrents y Alamo, actuando de juez el Sr. Picornell. El público gozó presenciando las consigüentes zambullidas y dispensó los merecidos aplausos á todos los lidiadores.

De la regata de marinos de guerra, que revistió extraordinaria importancia, buena parte del público de las tribunas se quedó sin presenciarla, lo que fué una verdadera lástima y se debió á que, por circunstancias imprevistas, hubo de efectuarse algo más lejos y en dirección perpendicular al muelle de Barcelona. Tomaron parte en ella marinos del «Temerario» y de la Comisión Oceanográfica, tripulando dos canoas, las cuales lucharon y se disputaron el premio como rápidos tritones, llegando primero á la meta la de la Comisión Oceanográfica, cuyos tripulantes, dando indiscutible muestra de su patriotismo y de amor hacia sus compañeros que en Melilla dan su sangre por nuestra bandera, cedieron á las víctimas de la guerra el premio en metálico

que acababan de ganar. Rasgo es éste que debe consignarse y que merece la más sincera felicitación.

Pronto viéronse en línea las tres antes citadas yolas que, á cuatro remeros y timonel, iban á disputarse el campeonato de España, y que, con mecánica precisión, á la señal de salida, emprendieronla con extraordinaria valentía, conservándose las tres hasta la primera virada; pero de allí en adelante acentuóse la ventaja de la «Barcino». No obstante, las dos «Cataluña» no desfallecían, y, como aquélla, al salir de la última virada, emprendieron un hermoso embalaje que entusiasmó grandemente al público, arrancándole estruendosos aplausos, los que subieron de punto al atravesar vencedora la «Barcino», al son de la Marcha Real, la línea de llegada. Tripulaban esta yola, los Sres. D. José M.<sup>a</sup> Soler, D. Manuel Ranzini, D. Vicente Correa y D. José M.<sup>a</sup> Font, con D. Juan Camps de timonel, campeones anteriores y que, por consigüente, seguirán hasta las próximas pruebas usando de tan honroso título. Reciban nuestros plácemes.

Terminó la simpática fiesta con la regata de canoas á diez remeros y timonel, que fué asimismo muy reñida y de la que salió vencedora la canoa «Sirena», tripulada por los Sres. D. J. M. Clavero, D. R. Clavet, D. J. Figuerola, Don S. Alcaide, D. J. Borrás, D. F. Pedra, D. J. Jané, D. C. Bonet, D. J. Muntané, y D. R. Llobet, remeros, y D. E. Portugués, timonel.

La impresión general de la fiesta no ha podido ser más agradable ni más á favor del R. C. de B., que, con su entereza y buen acierto, ha sabido organizarla y llevarla á efecto. Pueden sus señores socios estar de ello orgullosos, y ojalá su desinteresado y constante amor al sport sea secundado en Barcelona, como no dudamos ha de serlo, á cuyo fin, y como creemos haberlo demostrado, LOS DEPORTES ofrecen su cooperación y todas sus fuerzas.

L. E.

Leemos en un periódico de Madrid:

«La red de carreteras de España tenía en 1883 una longitud de 22.000 kilómetros; en la actualidad casi ha doblado, pues tiene 43.000 kilómetros, y en cambio la consignación destinada á conservarlas ha disminuído en 8.000.000 de pesetas.»



Camino de Burdeos.

## El gran turismo en automóvil : zig-zags por España, Francia y Bélgica.

Una interview con D. Manuel  
Garriga y Roig.



Blois : Una vista de la población.

Acordándose con frecuencia de nuestra revista, el distinguido sportsman D. Manuel Garriga y Roig nos ha ido mandando desde distintos puntos tarjetas postales, anunciándonos que iba formando una colección de recuerdos fotográficos, que podrían constituir material de ilustración para estas páginas. A su vuelta á Barcelona, nos hemos apresurado á interviewarle, con los resultados que nuestros lectores pueden ver.

**Las fiestas de San Sebastián.**—En el desorden pintoresco de la conversación amistosa, se habló también de la ciudad bizcaina, animada por el veraneo con todo el lujo de una corte y toda la vida de una sociedad agitada, deportiva, alegre y llena de refinamientos.

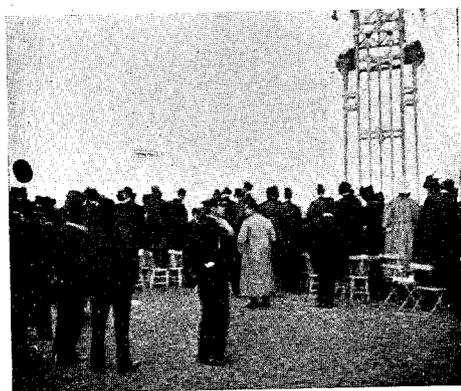


Blois : El Castillo.

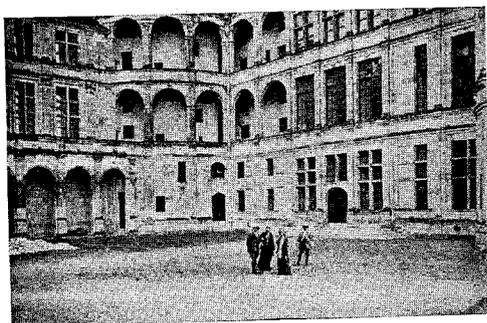
Garriga, el organizador de la «Copa Catalunya», no podía rehusarse á la atracción de estas fiestas y, desde Biarritz, acudió, no sólo á presenciarlas, sino á animarlas con su participación. No detallaremos, para no volver sobre lo que ya ocupa el oportuno lugar en nuestras páginas.

**Viaje sin accidentes.**—La obsesión de la panne ha desaparecido del horizonte del automovilista, en nuestros días; con un buen coche y con

las llantas amovibles, se puede correr horas y horas seguidas por carreteras regulares, sin temor á quedarse súbitamente plantados en medio de una carretera polvorienta, en una atmósfera que el sol convierte en abrasadora, con un viento molesto, siendo de paso víctimas de las pullas de los automovilistas más felices que pasan sin avería. Esta es la impresión que se saca de las narraciones de Garriga, ya de sí optimista, y que acaba de convertirse en ardiente partidario del automóvil, gra-



Impresión de entrada en Port-Aviation.  
Primera fotografía sacada en Juvisy.



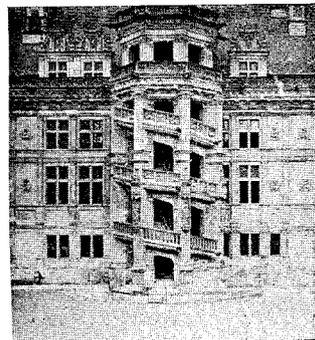
Castillo de Chambord : Patio interior.

cias á la felicidad con que ha estado viajando durante dos meses y medio sin tener más que las naturales averías de desgaste y los recambios de 2 neumáticos que le han ocasionado, en conjunto, molestias de muy corta duración.

**La Loire histórica.**—La parte quizás más in-

terezante de la larga peregrinación automovilística que realizaba con Inglada, el dibujante refinado como artista, y con Salvador Andreu, asimismo capaz de sentir todas las bellezas, fué la visita á los castillos de la Loire, que hablan de la época más galante, guerrera y espléndida de la historia de Francia. Francisco I, profundamente sensual y artista, paseaba sus caprichos eróticos y sus ideas de grandeza por una región como la que riega la Loire, llana y fértil, de horizontes grandiosos, y levantaba aquellos hermosos castillos, maravillas arquitectónicas y prodigios de gentileza decorativa que se llaman Blois, Chambord, Amboise, Chinon, etc., etc.

De los dos primeros insertamos hermosas fotografías, sa-

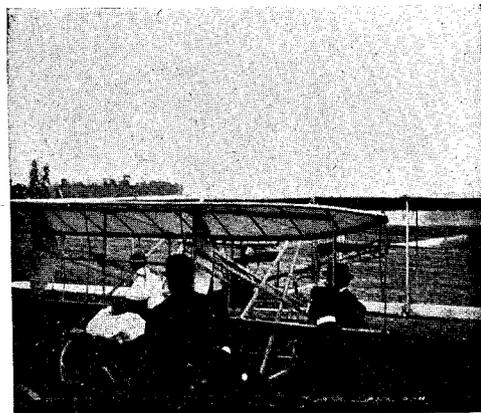


Castillo de Blois : Escalera.

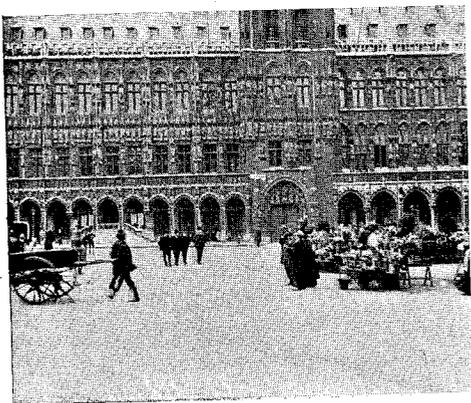
cadadas como todas las demás por el mismo amigo Garriga. Aunque todas dan idea grande de suntuosidad y grandeza, la escalera en el patio del castillo de Blois es, realmente, preciosa; en la barandilla alternan, como elementos decorativos, la inicial coronada del rey Francisco, con la salamandra entre las llamas, que tenía como símbolo.

**La quincena de aviación de París.**—No podían faltar nuestros sportsmen á presenciar por lo menos alguna de las performances que han

hecho de Port-Aviation un nombre universalmente conocido. Hemos escogido dos de los clichés sacados en aquella ocasión, que dan perfecta idea del punto de vista. El aspecto insólito de un recinto dedicado á un sport tan distinto de todos los



Un novato se estrella contra las vallas.

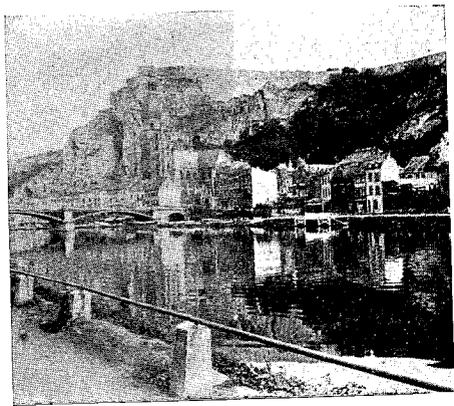


Las Casas Consistoriales de Bruselas.

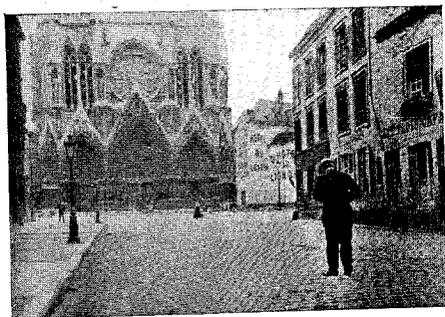
usuales, está admirablemente sintetizado en el cliché tomado en el momento de entrar.

**El Raid París-Barcelona.**—Como despedida para este verano bien aprovechado, pensó Garriga en batir el record París-Barcelona, trayecto que se decía hecho en 30 horas, como minimum. A pesar de una serie de circunstancias desfavorables, como la de haber equivocado un camino á la salida de Sens, la ruta se hizo en 33 horas, llevando siempre Garriga el volante hasta la frontera, en donde se lo dejó á Andreu; pero creepoder hacerlo sin dificultad en 28, tomando todas las precauciones al efecto.

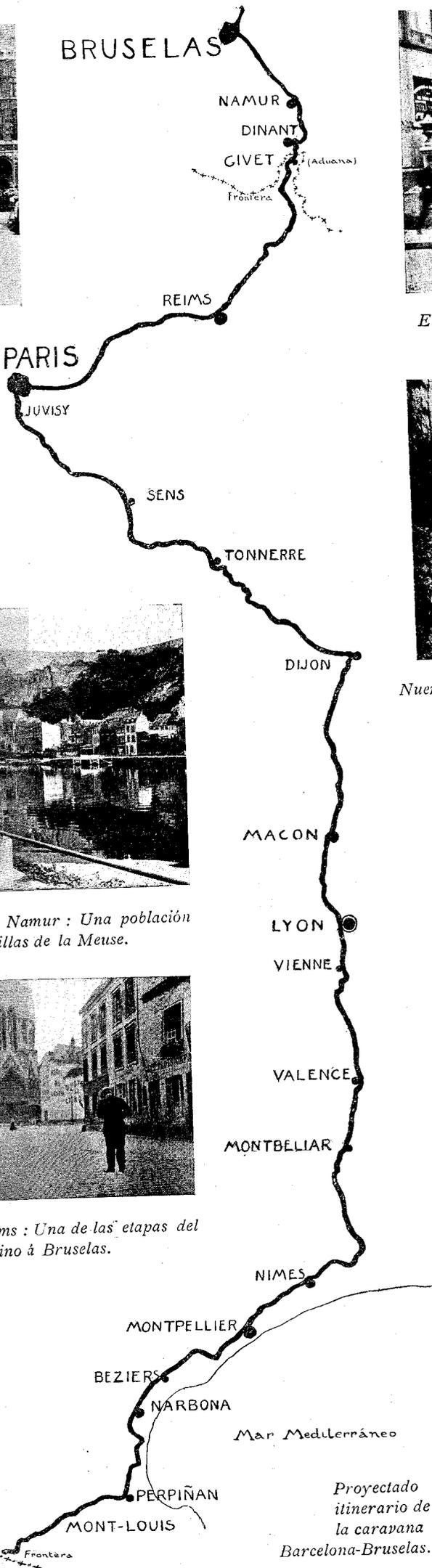
No hay que decir lo que esto significaría para la capital catalana, si la ruta hasta la frontera estuviese en el estado de conservación de las francesas, si se hubiesen construído ya los puentes que faltan y regularizado el tráfico de carruajes; para entonces se puede afirmar, sin exageración, que Barcelona quedaría á 24 horas de París, por carretera, lo que haría que los automovilistas franceses y los muchos extranjeros que la visitan considerasen como la cosa más natural del mundo una excursión á la risueña ciudad mediterránea, que



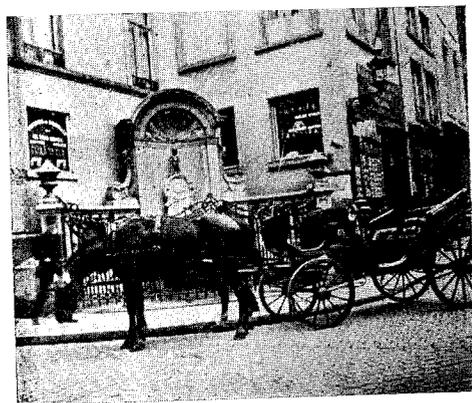
Entre Dinant y Namur : Una población en las orillas de la Meuse.



Catedral de Reims : Una de las etapas del camino á Bruselas.



Proyectado itinerario de la caravana Barcelona-Bruselas.



El Manneken-Pis : Famosa fuente humorística de Bruselas.



Nuevo Parque público á la entrada de Bruselas.

tantos atractivos ofrece de ordinario y á la que tantos alicientes se podrían añadir, organizando fiestas deportivas.

**La caravana Barcelona-Bruselas.**—Para coronar esa extensa conversación, tan agradable, no sólo por el atractivo del interlocutor, sino por lo interesante del tema tratado, le pedimos su opinión acerca del proyecto, que lanzó Don Mariano de Foronda, de una caravana automovilista que, saliendo de Barcelona, fuese á Bruselas, con ocasión de la Exposición Internacional que aquella ciudad celebrará de Mayo á Noviembre y, quizás mejor, haciéndola coincidir con el concurso de dirigibles y fiestas de aviación que acompañarán aquel gran acontecimiento. Inútil es decir que se mostró entusiasta de la idea, ya conocida, prometiendo figurar como el primero de los caravanistas.

Consultado sobre el itinerario que le parecía preferible, indicó el que pasa por Lyon, que hemos señalado en el adjunto croquis, y que tiene, desde la frontera española hasta Bruselas, unos 1.600 kilómetros, que podrían hacerse en seis etapas, cuatro hasta París y dos hasta Bruselas, resultando un promedio de 300 kilómetros para las primeras y 200 para las segundas.

En total, una semana de agradable paseo.

## La Exposición de Bruselas.

**Bruselas: La ciudad.**—Bruselas es el ejemplo más completo y más perfecto de estética urbana; capital de un reino pacífico y culto y centro de una comarca de altisonante historia, es al mismo tiempo la ciudad de placer para la gente alegre y el solaz más agradable del turista. Teatros y music-halls rivalizan con los de París, hasta el punto de que el parisien *pur-sang* va á echar en Bruselas su cana al aire. Es difícil ya encontrar más puntos de vista para elogiar una ciudad y acumular más elogios en cada capítulo.

Levantándose en el corazón mismo de la nación, Bruselas tiene á su vez el corazón en la Grand' Place, foco de vida urbana, ya que en ella se levantan las casas consistoriales, la casa del Rey, las casas de los gremios, que, sin ninguna premeditación de uniformidad y con líneas arquitectónicas esencialmente diversas, dan, sin embargo, una espléndida impresión de conjunto, y, en el centro de ella, el mercado de flores la perfuma y la alegra toda.

La Grand' Place, mil veces reproducida por el grabado, la fotografía, la pintura y el dibujo, alabada en escritos y en discursos, copiada en otras plazas, es el verdadero foro, en el sentido romano de la palabra, lugar representativo de toda la ciudad y síntesis de sus palpitaciones. La Grand' Place es una sinfonía de piedras y de dorados, sobrepujada y dominada por el alegórico San Miguel de la atrevida flecha del palacio municipal, pisando y humillando al dragón, taladrando con su lanza el reptil sacudido de impotente furor, y todo el cuerpecito endeble y espiritual del santo, que la armadura recubre de escamas de hierro, respirando angélica energía. Allí, como en el escudo de la ciudad, la alegoría constituye el punto de mira de los buenos bruselenses. Desde la Plaza irradia una red de callejuelas pintorescas y lujosas; desde ella también se vela Bolsa y la reunión de edificios, con su arcaísmo sabiamente atemperado á las exigencias de la vida moderna, habla de administraciones municipales tradicionalmente ilustradas, de gustos altamente artísticos, siempre prontos á felices inspiraciones.

En Bruselas abundan las calles cubiertas; las Galerías del Norte, del Comercio, de San Huberto, son sus mejores ejemplos; pero indudablemente superan estas últimas á todas las demás por la abundancia, buen gusto y lujo de las vitrinas que con sus inmensos cristales hacen mayor la calle y fascinan al paseante.

No menos atractivos, en su contraste con estos barrios, que el lujo, con su carácter internacional, hace vulgares, son los *bajos de la ciudad*, que han conservado su sello medioeval de vida flamenca, hasta el punto de que los figones, pintorescamente sórdidos, bajos, ahumados y mal olientes, parecen haber servido de taller á los pintores de tabernas del renacimiento flamenco.

Cerca de la Iglesia de Santa Catalina, en rincones fuertemente perfumados por la gama de hedores del mercado vecino, de la *Halle aux Poissons*, existe uno, sobre todo, un tabernucho en el que no se ha hecho ninguna obra, por lo menos en los últimos cincuenta años, y en las mesas de madera, de gruesos miembros siempre perniabiertos, se sirven *conques*, *caracolles*, cangrejos hervidos, tartinas al *potte-kaas*, queso blanco salpicado de ajos, platos arcaicos de fuerte gusto y gran color local.

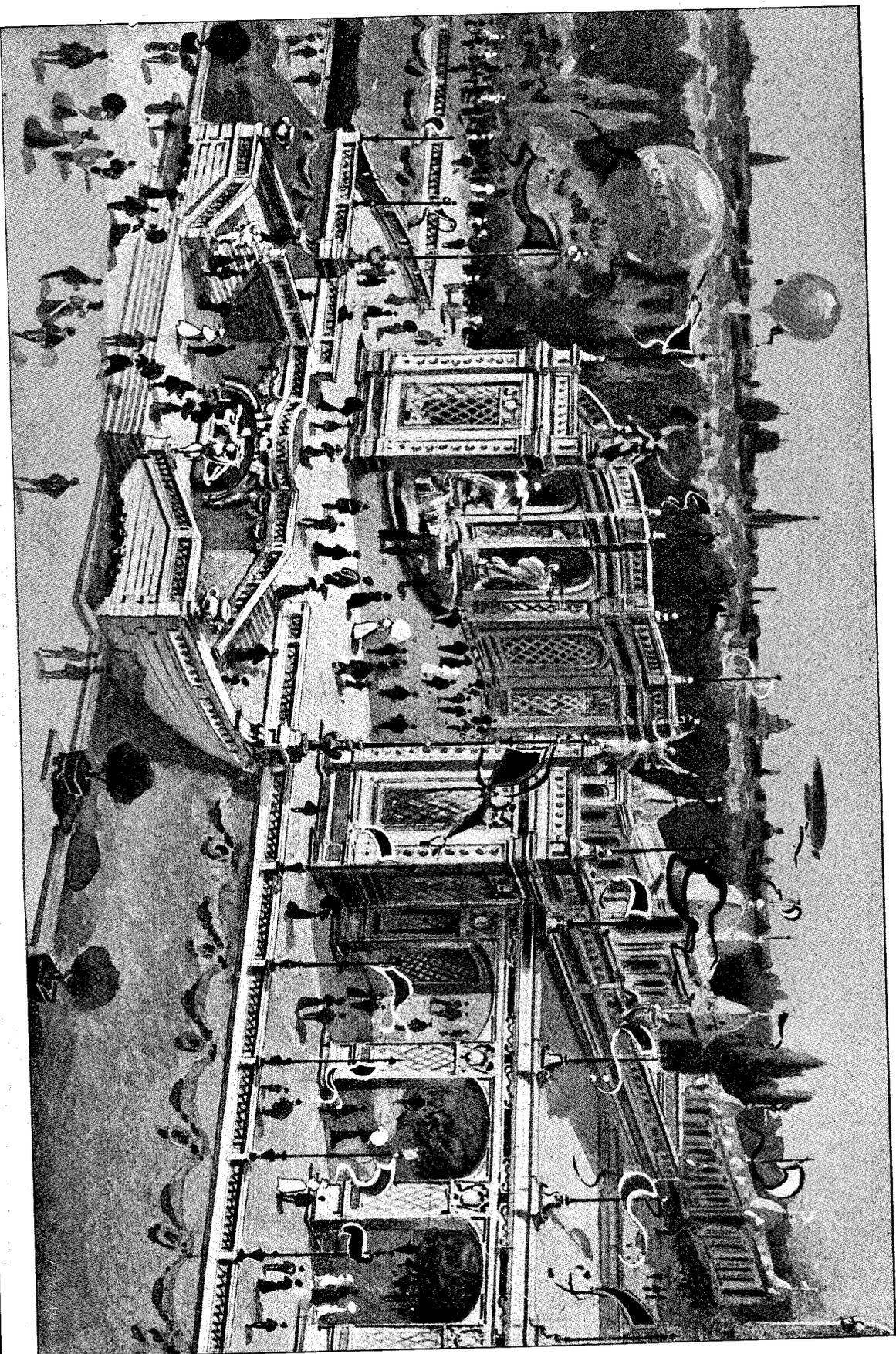
Más allá de estas barriadas, tradicionales y familiares, se levanta la meseta del Parque, cuyas avenidas regulares y construcciones de recreo se desarrollan correctamente entre el Palacio de la Nación y el del Rey. El Jardín Botánico, menos aristocrático, es el paseo favorito del burgués modesto, y al mismo nivel de estos jardines, la ciudad mediana conserva también cierto sello de tradición, que no se remonta quizás á la Edad Media, pero que ha teñido también cierto color el conjunto arquitectural.

Otro Parque, muy hermoso, es el del Cincuentenario, á continuación del cual despliega su admirable perspectiva la de Tervueren.

En fin, para no detallar más, desde el Palacio de Justicia, que es el mayor de Europa, hasta el Bois de la Cambre en el cual se están levantan-

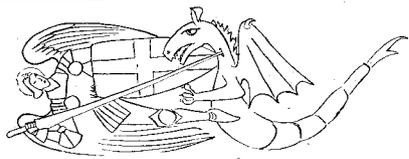
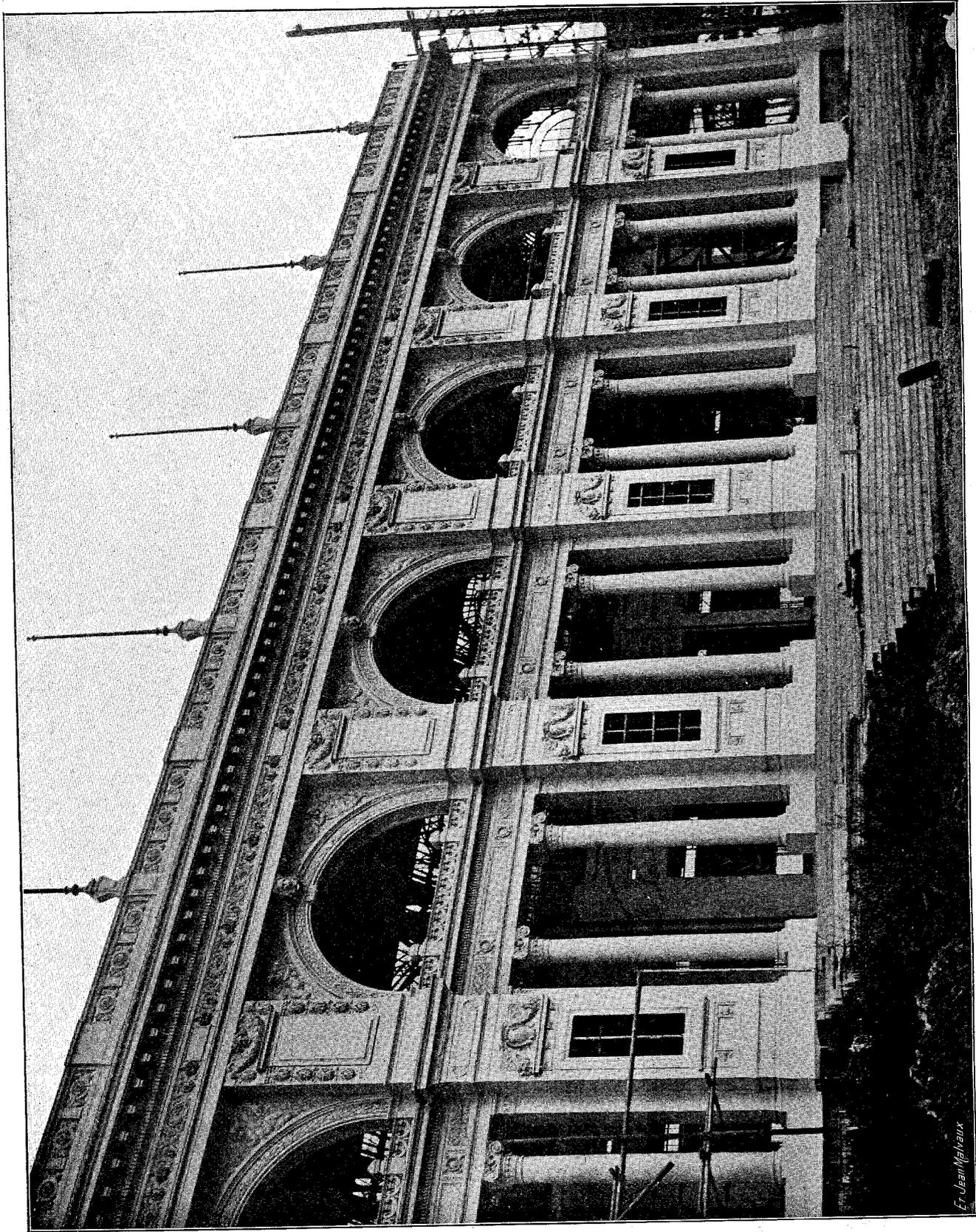
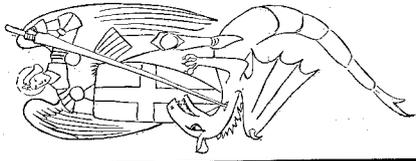


Pabellón de la ciudad de Bruselas en la Exposición de 1910. Estilo civil flamenco del siglo XVII. Arquitecto Van Neck.



## Aspecto de conjunto de la Exposición, una vez terminada.

Reconstrucción ideal, según dibujo a la acuarela por M. Creten, destinado a una tarjeta postal de propaganda de la Exposición.



Parte del ala izquierda de la fachada principal.

(Fotografía tomada en Septiembre.)

tando con mágica rapidez los edificios de la próxima Exposición, todo en Bruselas respira sabio ordenamiento, vida civil próspera y distinguida, paz nacional y carácter alegre y optimista en los habitantes.

**Bruselas como centro de internacionalismo.**—

Las corrientes modernas, que cada día se señalan más en el sentido de universalizar, de borrar fronteras, de asimilar organismos de una y otra nación para crear grandes entidades internacionales, han señalado espontáneamente Bruselas como capital de este colosal movimiento; así, se da al caso curioso de que, existiendo con carácter permanente

109 institutos internacionales en Europa, de los cuales se deben descontar 17, que no tienen sitio social fijo, 42 de ellas están domiciliadas en Bélgica, 15 en Suiza y 2 en Holanda.

Esta parte preponderante de Bélgica en un movimiento tan espontáneo y tan sincero, se debe á causas generales y permanentes que vienen obrando desde largos años.

Ante todo, Bélgica ocupa topográficamente una situación central, respecto á los grandes núcleos de población de la Europa Occidental, que constituyen el foco de la civilización. Bruselas está, por ferrocarril, á cuatro horas de París, y á siete horas de Londres, por la vía de Ostende, que es la más directa de entrada al Continente, para las Islas Británicas. Después de estos dos grandes centros de atracción, de estos vórtices de humanidad que se llaman Londres y París, tiene á trece horas Berlín, á once Basilea y á tres solamente La Haya. La inmensa red de expresos europeos que va á Rusia por Alemania, á Turquía por el Austria, hacia Francia y España, por Suiza á Italia, y el camino tradicional del correo de las Indias por Brindisi y Egipto, todos tienen Bruselas por centro.

Y si á estas ventajas puramente locales y topográficas se añaden los datos históricos y los etnográficos que revelan la fusión y amalgama en este pequeño país de las dos grandes corrientes que se disputan el centro de la civilización, la germánica y la latina, se comprenderá que muchos pensadores hayan soñado ver en Bruselas la capital de unos Estados Unidos de Europa, que, con la implantación de todas las teorías modernas sobre el gobierno de los pueblos, fuesen sólida base para la Paz Universal.

Mientras esto no llega, mientras este sueño de fraternidad humana se elabora en el cerebro de los pacifistas y en las oficinas de los institutos de filantropía internacional, algo muy práctico, puesto que ofrece ocasión á todas las razas de codearse en terreno neutral, se prepara, y este algo es la Exposición de 1910.

**La Exposición Universal é Internacional.**

— Así como no se escoge al azar una ciudad para levantar en ella esta feria monstruosa que es una Exposición Universal, y ya hemos hecho ver con cuanto acierto se ha designado Bruselas para la de 1910, tampoco el tiempo constituye un factor indiferente, sino muy al contrario.

En la marcha ascendente de la civilización, avance complejo y difícil de abarcar en síntesis, se necesitan recapitulaciones y balances parciales que congreguen á los *pioneers* de todo el mundo á una manifestación colectiva de los esfuerzos. Estos balances son las Exposiciones Universales; la de París de 1889 fué la de la Mecánica, la de 1900 la apoteosis de la Electricidad, la de Bruselas en 1910 revelará en maravilloso conjunto el estado de la Aviación, no sólo en el sentido más estricto de la palabra, sino en las consecuencias más complejas y remotas que la conquista del aire ha hecho penetrar en la civilización.

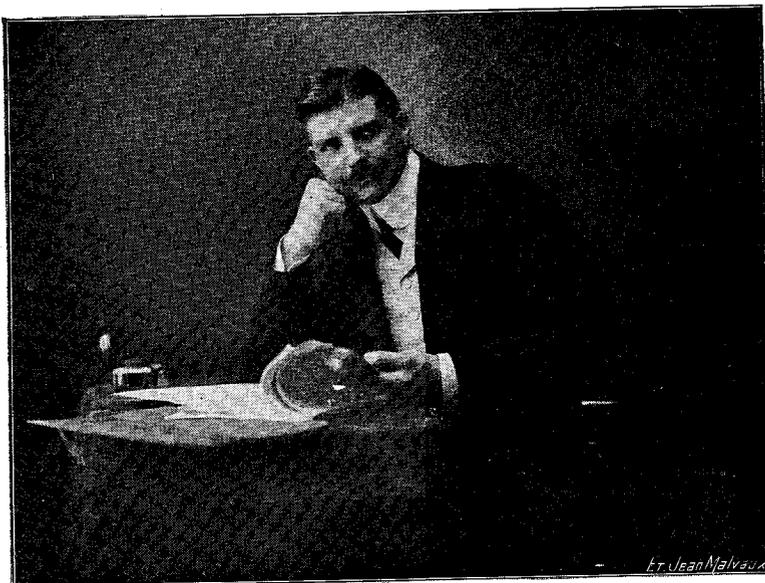
Cassiers, el prestigioso narrador de las humildes y pintorescas vidas brabanzonas, el colorista maravilloso, ha sintetizado en el cartel de la Exposición este aspecto que para nosotros tiene, representando á un dirigible, iluminado por el sol, apareciendo sobre la Grand' Place de Bruselas y haciendo flamear al aire los estandartes de cien naciones, en señal de lo cosmopolita de su pasaje.

Digamos ahora en pocas palabras los preliminares de la Exposición del año próximo. La ocasión fué indicada por el éxito colosal de la Exposición de 1897, y es preciso reconocer á M. de Mot, entonces como ahora, burgomaestre de Bruselas, el mérito inmenso de la iniciativa, al cual tantos méritos ha querido añadir como propulsor y organizador. En el banquete de despedida de dicha Exposición anterior, el respetable urbestro (como diría un esperantista), que desempeñaba también en aquélla el mismo cargo de Presidente del Comité, invitó solemnemente á los industriales, á los representantes de las potencias extranjeras, á los propios ministros del Gobierno de su país, á una segunda exposición, que debería tener lugar, según su idea, en 1905, con ocasión del 75º aniversario de la independencia belga, que dió lugar á la inauguración del magnífico arco, sobradamente conocido.

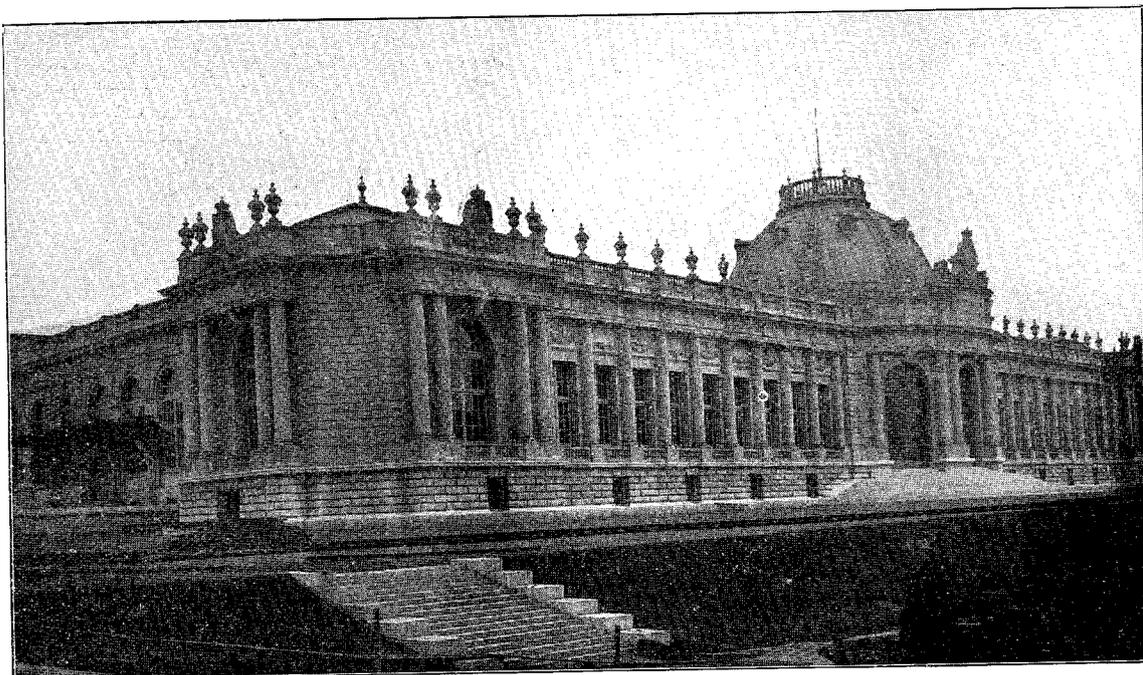
El Sr. Nyssens, que entonces ocupaba el Ministerio de Industria y Comercio, aceptó, en nombre de todo el Gabinete, esta invitación, saludando la iniciativa con frases de entusiasmo.



M. Émile de Mot, Senador, Burgomaestre de la ciudad de Bruselas y Presidente del Comité Ejecutivo de la Exposición.



El Duque de Ursel, Comisario General del Gobierno belga para la Exposición de Bruselas.



Nuevo Museo de Tervueren. Exposición Colonial.

Sin embargo, las circunstancias fueron retardando la ejecución de este proyecto; en 1900, el Gobierno, previa consulta á las Cámaras de Comercio, respondió negativamente á la demanda de una comisión formada por M. de Mot, el conde de Oultremont y M. L. Janssen, director de los Tranvías de Bruselas.

En 1902, M. Dupret, hoy vice-presidente del Comité Ejecutivo, intentó constituir un capital; pero hasta 1905 no se dió el primer paso en serio hacia la realización, nombrándose el Comité Provisional, y al año siguiente se formó la Sociedad Anónima de la Exposición de Bruselas, con un capital de 2.650.000 francos.

Por fin, gracias al esfuerzo colosal de De Mot y á la activa colaboración de los que le han secundado, sugestionados

por la admirable vocación de este hombre al bien, á la prosperidad de su ciudad adoptiva; gracias á la colaboración del Gobierno, que ha puesto al lado de estos ciudadanos á un político de altura como el Duque de Ursel, el maravilloso sueño de la Exposición ha dejado de ser un proyecto sobre el papel y se ha convertido en una artística realidad que en el próximo Abril hospitalizará á los visitantes de todo el mundo civilizado.

Es de esperar que España no faltará á la cita, con maravilloso proyecto de caravana automovilista, nacido en Barcelona, para hacer que los visitantes de nuestra nacionalidad tengan su entrada triunfal, su día de gloria en la serie de fiestas que se preparan en Bruselas, la capital del internacionalismo. - V. O.

## Cacería Regia en honor de Don Manuel de Portugal.



Don Alfonso y Don Manuel revisando el cuadro de las piezas cobradas durante la cacería en la Casa de Campo.

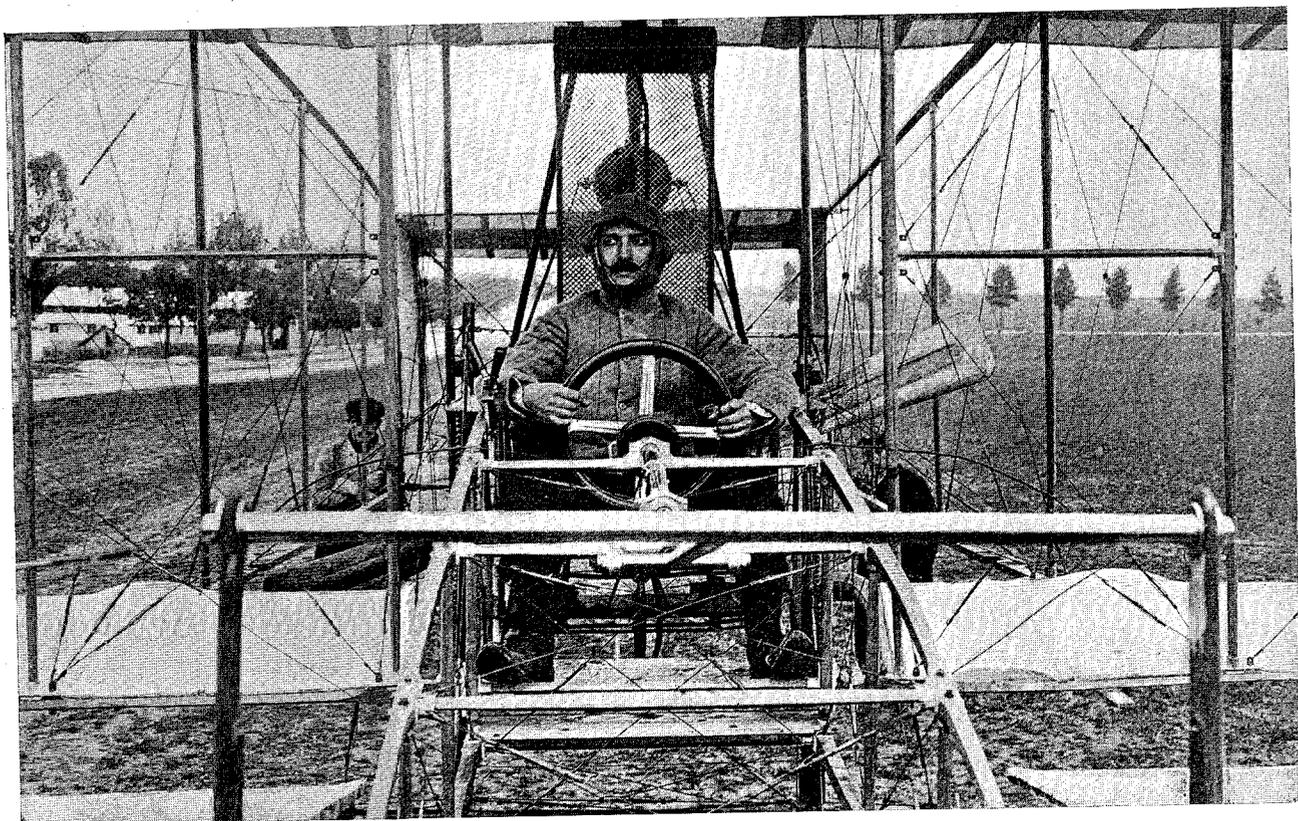
Uno de los festejos con que se ha tratado de hacer agradable la estancia en España del joven monarca portugués, ha sido una cacería en tierras de la Casa de Campo, muy abundantes en aves de toda clase. Don Alfonso y Don Manuel salieron de Madrid á las 10 de la mañana, acompañados de los marqueses de Fayol, Lavradio y Leiva Pimentel, del séquito del Rey de Portugal, y de los cortesanos españoles señores duque de Santo Mauro, conde de San Román y marqueses de Viana, La Torre-cilla y Santillana. El joven rey demostró ser tan *good shot* como su difunto padre, y los demás no le anduvieron á la zaga. Hicieron-se tres ojeos por la mañana, y, después de almorzar en la alquería llamada Casa de Vacas, otros cuatro, resultando el *tableau* formado por 297 faisanes, 222 perdices, 9 aves de otras clases, 75 conejos y 9 liebres, con el bonito total de 611 piezas, que representan un gran número de disparos, todos bien aprovechados.

El rey Manuel ha despertado numerosas simpatías á su paso por España, siendo muy popular en seguida por su joven y sonriente figura, así como por su gran amabilidad. Es un sportsman consumado, distinguiéndose igualmente en Tennis, Caza y Equitación, que son sus pasatiempos favoritos.

La compañía de un monarca de edad aproximada á la suya, el éxito de esta cacería y, en general, el respeto y afecto que el pueblo madrileño le ha testimoniado, habrán hecho seguramente de su estancia en España una de las más agradables de Europa.

Después de la corte española, está visitando Francia é Inglaterra, encontrando en todas partes una acogida igualmente entusiasta.

## Aviación : Sánchez Besa es español ó chileno?



Retrato de Sánchez Besa, sentado en su aparato.

Breve fué nuestro gozo de haber descubierto en Sánchez Besa un inventor español. Fué origen de nuestro error la continua atribución que le hacía la prensa francesa de esta nacionalidad, hasta tal extremo de que habíamos leído en varios periódicos deportivos que debía tomar parte en la copa Gordon Bennet de Aviación, disputada en Reims-Béthény, como representante de España. Al figurar de nuevo inscrito en la quincena de París, se le atribuye la cualidad de chi-

leno, así como al Sr. Edwards, y a esto nos atenderemos, pues indudablemente este aserto está basado en una declaración del propio interesado.

En algunas poblaciones de Alemania, después de conseguir librar su monoplano del embargo que el Comité del Aeródromo de Berlín había obtenido contra él, han hecho varios vuelos él mismo ó sus mecánicos, con éxito mediano, es cierto, pero con valentía digna de mejor suerte.

## Del Aero-Club de Cataluña.



D. Marcelino M. de Cambra, Secretario del Aero-Club de Cataluña.

Por su intervención inmediata en todo cuanto concierne á los sports de la velocidad, se hacía indispensable la publicación del retrato del buen amigo de Cambra en las páginas de LOS DEPORTES, que deseamos sean un archivo completo de todas las manifestaciones del sport español. En efecto, por sus indiscutibles méritos le ha sido confiada la triple secretaría del *Real Automóvil-Club de Cataluña*, del *Comité Ejecutivo de la Copa Cataluña* y del *Aero-Club de Cataluña*, y en todos esos cargos, desempeñados con completa satisfacción de las respectivas juntas, ha demostrado su tenacidad en conseguir todo objetivo que tienda á vigorizar la vida de las respectivas entidades, este abogado, metido, sino á sportsman, á factotum del sport.

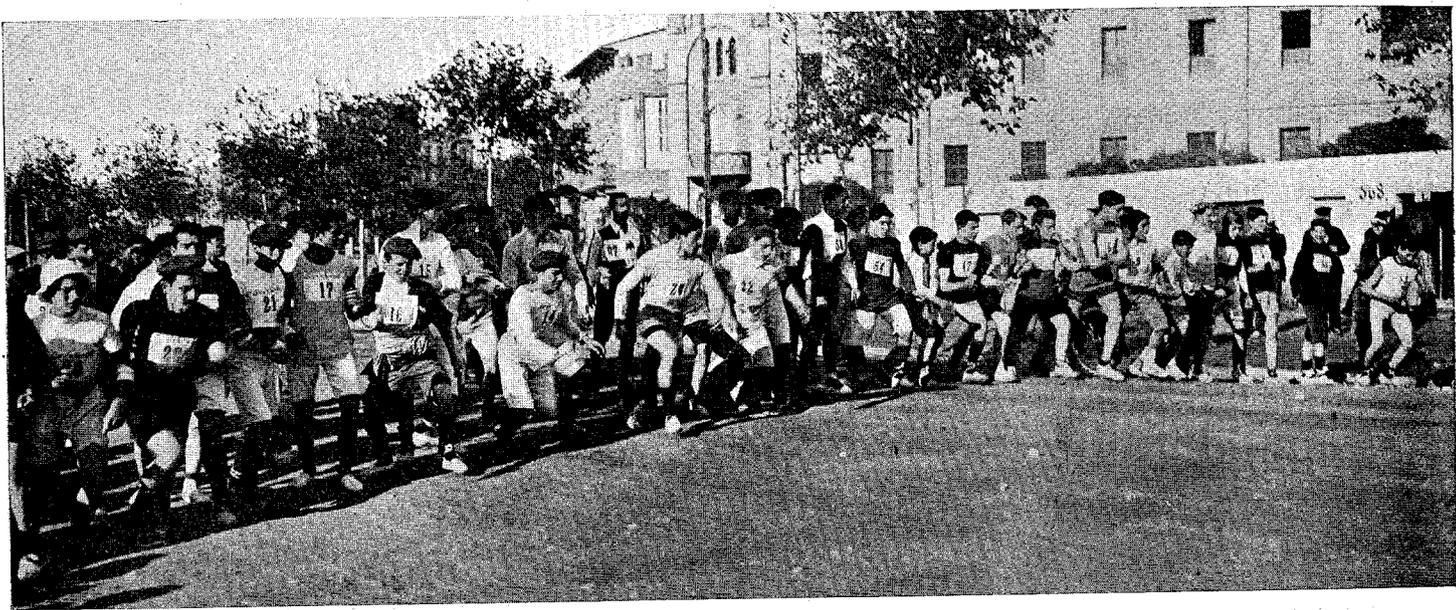
El R. A. C. le debe la confección de sus utilísimas guías, organizaciones tan importantes como la de la caravana á la Exposición de Valencia, la tramitación del impuesto de la bencina con el Ayuntamiento de Barcelona, aparte de la marcha normal de la sociedad, en cuyo beneficio sacrifica su propio bufete de abogado.

De la *Copa Catalunya*, basta recordar los elogios que le tributó la prensa por lo ordenado de todos los servicios.

El Aero-Club, hasta ahora, no le ha proporcionado ocasión de lucir su actividad y celo, pero indudablemente estará á la altura de las circunstancias cuando se diga :  
*A nous l'espace.*

UNO DEL A. C. DE C.

## Carreras á pie : Campeonato de Barcelona á medio fondo : 5 km.



Salida de los corredores para la carrera á pie

Como hacíamos notar en nuestro número último, el domingo, día 14, puede decirse que no tenía una hora perdida para el sport, hermoso detalle que nos complacemos en hacer resaltar como elocuente muestra del grado cada día creciente de nuestra cultura física y de la densidad que va adquiriendo en Barcelona la atmósfera sportiva. Séanos permitido, antes de reseñar esta carrera, dar nuestra enhorabuena al colega *Eco de Sports*, que, resonando aún el rumor de los aplausos que se conquistó Bonet en la carrera de bicicletas, ha sabido organizar una segunda fiesta sportiva, en la cual, como en aquélla, el éxito más franco ha venido á coronar sus esfuerzos.

A la hora fijada, las ocho de la mañana, 42 de los 67 corredores inscritos se encontraban reunidos en el Velódromo Parque de Sports, donde dieron principio los preparativos de la carrera; y á las nueve, después de alineados debidamente y colocados á unos 20 metros delante de ellos los controls volantes con sus bicicletas, el Sr. Nogareda, redactor del citado periódico, hizo el disparo de pistola que marcaba el momento de partida, poniéndose en el acto en rápida carrera aquel espléndido grupo de corredores, en cuyos rostros se reflejaba el vivo entusiasmo que llenaba sus almas y les rebosaba por los ojos.

No juzgamos ya oportuno relatar detalles, aunque los hubo verdaderamente emo-



Roberto Boix, campeón.

organizada por el periódico «Eco de Sports».

cionantes, de la carrera, pues nuestros lectores deben conocerlos por haberlos leído en la prensa sportiva semanal.

A los 15 m. 16 s.  $\frac{4}{5}$  llegó á la meta, en el Parque, el primer corredor, que fué Roberto Boix, del «Solé Pedestre Club», siendo recibido con una gran ovación.

El valiente corredor mostróse sumamente agradecido y tan animoso y sonriente que, en verdad, no parecía sino que acabase de efectuar una ligerísima prueba. Algunos segundos después llegó Joaquín González, del «Provensa F. B. C.», y sucesivamente Francisco Túnica, Juan Santos, Doroteo de Carlos, Jaime Foronda, F. Grau, Miguel Escudero, Dionisio Sánchez, Luis Ruiz, José Puig, Carlos Soldevila, Raúl Estrade, Juan Rocha, José Gil, Carlos Pozo, Antonio Esteban, Antonio Porea, Félix Martínez, Roque Grañó, Armando Lacrau, Luis Bru, Ramón Carreras,

Manuel López, Juan Ros, Ramón Aymérich y Enrique Morrús.

En general, nuestros jóvenes corredores demostraron, además de una energía extraordinaria, un entrenamiento cuidadoso, si bien corto en algunos, y un perfecto conocimiento de la teoría del sport pedestre.

Todos merecen nuestro aplauso, pero en especial lo dirigimos á Roberto Boix, honrado con el título de campeón, y á nuestros compañeros de profesión que con tanto acierto han organizado esta carrera.



Grupo de corredores fotografiados en el Velódromo-Parque de Sports, antes de la salida. En primera fila : el director del velódromo entre los periodistas.

## Concurso de Lawn-Tennis del L.-T.-C. del Turó.



La Señorita O. Hencke, primer premio del concurso de parejas mixtas, segunda clase, con el Dr. Raventós.



La Señorita O. Hencke, primer premio del concurso de parejas mixtas, segunda clase, con el Dr. Raventós.

bias caricias, escuchando frescas voces femeninas y ligero pisar de pies delicados, y en fin, contemplando la agilidad, la viveza y elegancia de movimientos de aquellas muchachas de nuestra aristocracia, que, con rosados matices en sus finísimos rostros y los cabellos en artístico desorden, vestidas con sencillos trajes blancos, corren, se deslizan ó vuelan para devolver con la raqueta la pelota que viene del campo contrario, el cronista confiesa francamente que las horas se le iban escurriendo que era una bendición. Y es que el cronista, dicho sea con perdón y la mayor reserva, tiene, ay!, un si es no es de poeta, y, por otra parte, á él se le figura que el tennis es un sport altamente poético, cosa que nadie trata ni creo que intente nunca tratar de discutir: él lo cree así y le tiene muy sin cuidado que otros, sean pocos sean muchos, opinen lo contrario.

Y volviendo al «Turó», de donde indebidamente nos hemos escabullido, debemos añadir á los ya citados atractivos... primero, una concurrencia distinguidísima y elegante, compuesta de lo más selecto de la sociedad barcelonesa, y de una numerosa y escogida representación de nuestra colonia extranjera; y segundo, el interés que los partidos han despertado y mantenido entre todos los espectadores, sin distinción alguna, prueba indiscutible de la maestría de los jugadores; á quienes felicitamos, y de la simpatía é incremento que este juego ó este sport va adquiriendo entre nosotros, lo que, como pueden ustedes suponer, es, para el cronista de autos, baño de rosas ó cosa por el estilo.

Y he aquí los resultados definitivos del concurso, aparte de otros que no son de nuestra incumbencia, que quizás no son aún *definitivos* ú *oficiales* y en los cuales ha representado el principal papel el traviesoníño de la señora Venus.

I - *Campeonato del Turó*. 1.º Copa del «Turó» y medalla de plata: Sr. Witty. 2.º Medalla de bronce: Sr. Puigmartí.

Las mañanas en el «Turó», durante el concurso interclubs organizado por la A. de L. T. de B., me han resultado deliciosísimas, he de hacerlo constar; y digo las mañanas, porque las tardes, en esta segunda quincena de Noviembre, son tan cortas, que me sabían á poco. Junto á aquellos campos perfectamente instalados y rodeados de jardines cuyos árboles conservan aún un verdor primaveral y por entre cuyas hojas viene el sol á prodigarnos sus ti-

II - *Campeonato por parejas de caballeros*. 1.º Medalla de plata: Sres. Urruela-Sagnier. 2.º Medalla de bronce: Señor Witty-Steinberg.

III - *Campeonato de señoritas*. 1.º Copa del «Turó»: Srta. Bertrán (R.). 2.º Medalla de bronce: Miss Bendir.

IV - *Partidas por parejas mixtas* (Handicap) - 1.ª Clase: 1.º Medalla de plata: Srta. Bertrán (M.) y Puigmartí; 2.º Medalla de bronce: Srta. Himme - Iber y Sr. Struckmann; 2.ª clase: 1.º Medalla de plata: Srta. O. Hencke y Sr. Raventós; 2.º Medalla de bronce: Srta. Puigmartí y Sr. Balsells.

V - *Partidos de parejas de caballeros* (Handicap). - 1.º Medalla de plata: Sres. Urruela-Sagnier; 2.º Medalla de bronce: Sres. Bartroli - Falkenstein.

VI - *Partidos individuales de caballeros* (Handicap). - 1.ª Clase: 1.º Medalla de plata: Sr. Sayé; 2.º Medalla de bronce: Sr. Steinberg; 2.ª clase: 1.º Medalla de plata: señor Ducasse; 2.º Medalla de bronce: Sr. Puig.

Terminado el último partido del Concurso, al caer de la tarde del domingo, día 21, en el amplio vestíbulo del edificio social, que presentaba un bonito golpe de vista, tuvo lugar el reparto de los premios; y acto seguido, y mientras el reporter que enjareta estas líneas se confortaba el cuerpo con una copa de Jerez, sonaron los primeros compases de un vals, que...

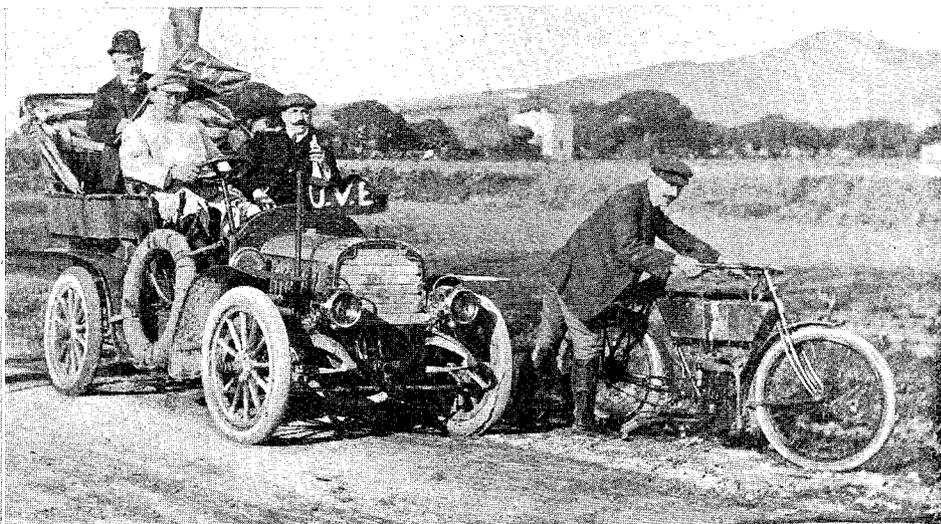
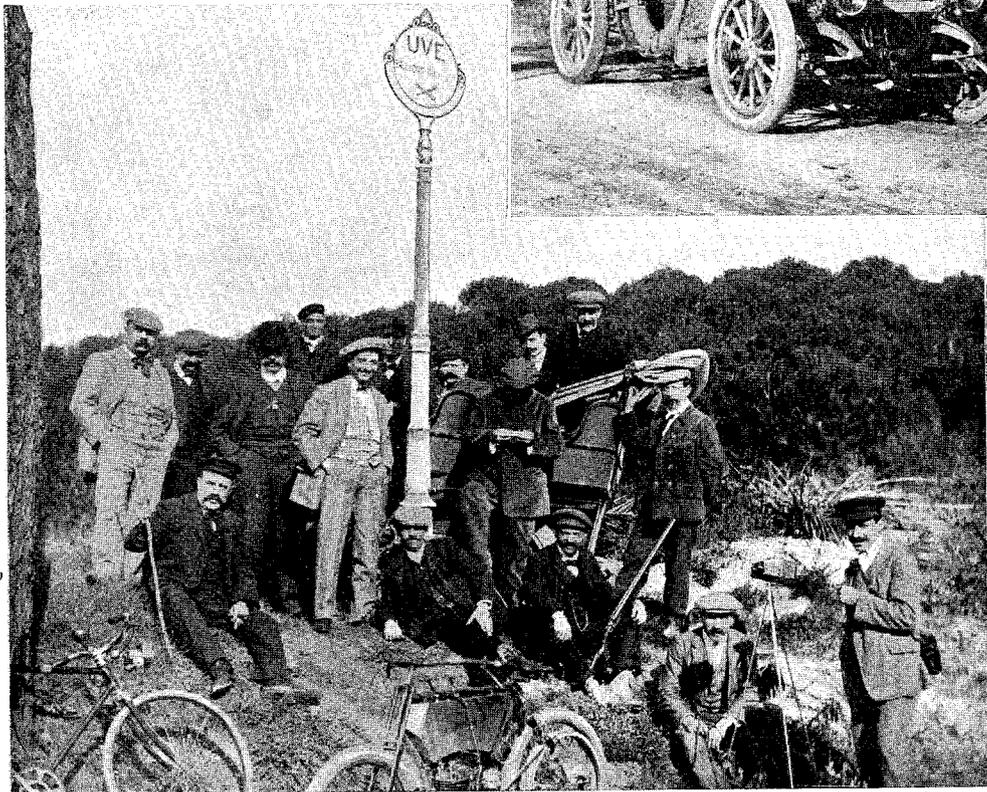
Aquí, con permiso de ustedes, termina mi crónica deportiva, y no por creer que haya cumplido con mi obligación de cronista admirador de la belleza, si no por estar tan embargado mi espíritu por las que he podido contemplar, que me faltan palabras para expresar todo mi entusiasmo, tan grande que ni en los diccionarios de todas las lenguas latinas hay bastantes adjetivos para calificarlo, por lo cual me sería forzoso recurrir al vocabulario de los dioses del Olimpo, y éste no se ha editado aún.

DIONISIO.



Una escena del concurso entre parejas de señoritas.

## CICLISMO: Los postes indicadores del "Sport Mataronés".



*Fotografías sacadas con ocasión de renovar la placa indicadora del poste del Coll de Parpes, uno de los varios instalados por iniciativa de la entidad Sport Mataronés.*

Con el fin de colocar un nuevo indicador en el poste que la Sociedad Sport Mataronés tiene en la cima del collado de Parpes, hicieron el pasado domingo una importante excursión los elementos deportivos mataroneses, de la cual son las fotografías que acompañamos.

Es una verdadera lástima que después de los sacrificios que tiene hechos esta Sociedad con la colocación de varios postes indicadores, tan útiles para el excursionista, se vea en la necesidad de reconstruirlos, debido á los instintos salvajes de

los que se entretienen tomándolos por blanco de sus tiros de escopeta, que las placas resisten muy mal, por ser de fundición. Esta falta de cultura llegará á desanimar á las entidades que, deseando fomentar el excursionismo, ponen todos los medios para facilitar el tránsito por nuestras rutas, generalmente tan faltadas de indicaciones.

Hay que felicitar, pues, á los activos sportmen mataroneses por su buen celo, y excitarlos á que continúen, dentro de su comarca natural, realizando obras tan útiles.

## Los reyes de la bicicleta : Carlo Messori.

Como saben bien nuestros lectores, Carlo Messori figura en primera línea entre los sprinters del mundo; él ha batido el record del kilómetro en 1' 11"  $\frac{2}{5}$ , y el año pasado, en Berlín, batió asimismo el de los 500 metros. Desde que se dió á conocer en las pistas, y no hace mucho tiempo, ha vencido á los más renombrados campeones del ciclismo, entre ellos Friol, Elligard, Verri, Pouchois, Meyer, etc., y de los nuestros son dignos de citarse entre los vencidos, Neira y Durán, pues han sido sus más temibles competidores. Es un caso realmente curioso, y que merece consignarse, el que Barcelona no ha tenido aún la satisfacción de ver en ninguna de sus pistas al valiente corredor italiano, conocido universalmente, no obstante y haber sido visitados por él los velódromos de Sabadell y Tarrasa, donde sus emocionantes triunfos, que se recordarán siempre, merecieron ovaciones á las que pocas se pueden comparar y que seguramente tampoco han de borrarse de la memoria de Messori. Teniendo en cuenta todos estos antecedentes, se comprenderá cuán grata ha sido para nosotros, y ha de serlo para todos los amantes del ciclismo, la noticia de que la Dirección del «Velódromo Parque de Sports» cuenta, entre los corredores contratados para la próxima temporada, á Carlo Messori, cuya fotografía nos complacemos en reproducir en este número.

He aquí un resumen de las carreras en que ha tomado parte durante los seis últimos años : en 1904, llegó 14 veces primero y 6 segundo; en 1905, 17 primero, 6 segundo y 1 tercero; en 1906, 26, 6 y 2; en 1907, 40, 13 y 15; en 1908, 19, 10 y 4; en 1909, 29, 10 y 6. La enumeración de los campeones derrotados en su larga carrera, títulos conquistados



*Carlo Messori, famoso sprinter italiano.*

y poblaciones visitadas, sería tan larga que sobrepasaría de mucho las proporciones que podemos darle en nuestra REVISTA, en la cual las informaciones son, sobre todo, gráficas.

## Excursionismo : Los atletas del Gimnasio Vila en el campo.



Fot. J. J. Matas.

*Torrenteras á través de los espléndidos bosques de pinos de los alrededores de Sardeñola.*

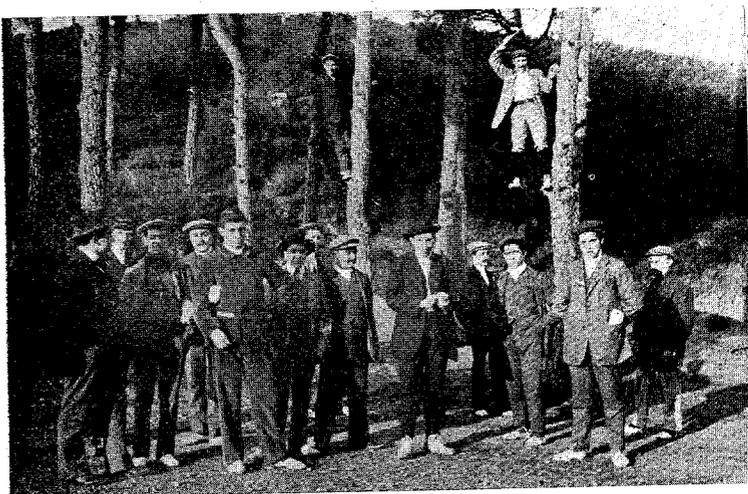
El día 7 del corriente verificóse una de las excursiones que, con tanta frecuencia y unánime aplauso de los aficionados al sport pedestre, organiza el profesor D. Jaime Vila, director del Gimnasio de su nombre, excursión que tuvo el carácter de entrenamiento ó de preparatoria de otras de mayor vuelo que dicho señor tiene proyectadas para la próxima temporada de invierno, de las cuales esperamos dar debida reseña, acompañándola de notas fotográficas.

En tales excursiones suelen tomar parte, además de un buen número de alumnos del Gimnasio, elementos del «Catalá Sport Club», todos ellos *alpinistas* á cual más entusiasta, y que con estas salidas de entrenamiento adquieren la agilidad y fuerza necesarias para realizar luego largas excursiones por el Montseny y los Pirineos.

El itinerario de la excursión que nos ocupa fué bastante extenso, de unos 20 á 25 kilómetros, y en su mayor parte por sitios sumamente pintorescos. Partiendo del extremo del Paseo de la Diputación, en el cruce llamado Los Cuatro Caminos, los Sres. Vila, Balat, Bonet, Casellas, Ribalta, S. y F. Sánchez, González, Cumellas, Sallés, Montes, Iruarte, Crespi, Busquets, Coll, Paluzie y Matas emprendieron la subida al Tibidabo por el conocido camino de «Ca 'l

Borni», parándose unos minutos en el «Pla dels Taroners», para seguir subiendo hasta «Vista-Rica», y bajando luego por «Valldaura» hasta la pintoresca fuente de «Ca 'n Cerdà del Bosch», salvando con agilidad y destreza los innumerables accidentes de aquellos hermosos bosques. Desde allí se dirigieron á «Sant Iscle de les Feixes», en donde, bajo la dirección del maestro Vila, se ejecutaron varios ejercicios de gimnasia sueca. Pasando luego por «Ca 'n Llosas», «Ca 'n Riús» y «Ca 'n Masdeu», llegaron á la magnífica carretera que ha costado el Sr. Civate y que enlaza una de sus fincas con el pueblo de Horta. La vista de aquella ancha cinta, bastó para que en un momento se organizara una carrera que terminó en la carretera de Sarriá, á unos 500 metros del lugar de partida.

Ya en Horta, el Sr. Matas invitó al profesor y compañeros á descansar en la magnífica hacienda que allí posee, en cuyo hermoso jardín se organizó un concurso de saltos y otros ejercicios gimnásticos. Los valientes jóvenes regresaron luego á Barcelona, con mayor entusiasmo por el excursionismo y sumamente agradecidos á las atenciones que recibieron en casa del Sr. Matas, que se demostró un anfitrión amabilísimo y entusiasta por el sport.



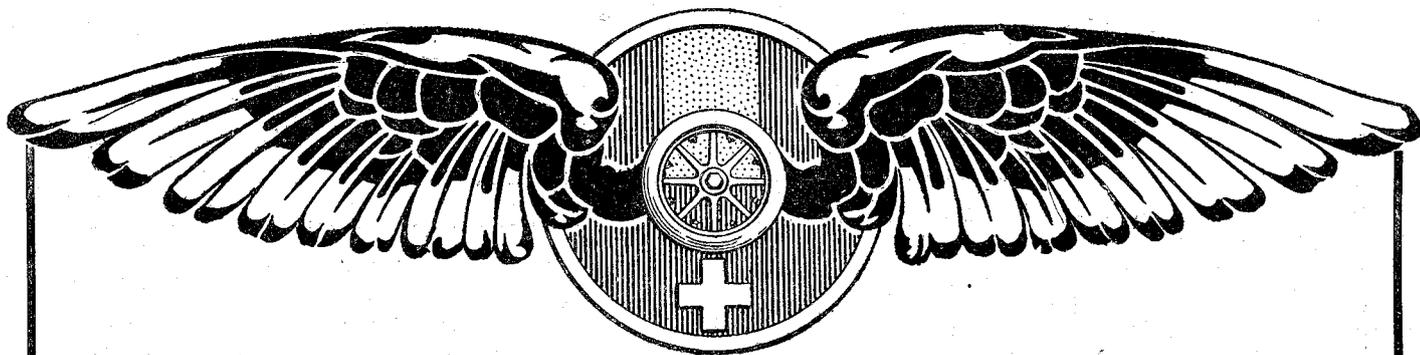
*Grupo de los excursionistas.*



*Ejercicios de gimnasia sueca.*

Fotografías J. J. Matas.

Oliva, Impresor : S. en C.  
Villanueva y Geltrú  
(Barcelona)



Después de los triunfos de la

**"COPA DE L'AUTO" y "MONT VENTOUX"**

LOS

# HISPANO-SUIZA

alcanzan una nueva victoria en San Sebastián, ganando

## CARRERA EN CUESTA MONTE IGUELDO

*1.ª Categoría:* 1.º, Derny en 4 m. 9 s.

*2.ª Categoría:* 1.º, Zuccarelli en 3 m. 42 s.  $\frac{4}{5}$

## CARRERA DEL KILÓMETRO EN LLANO

*1.ª Categoría:* 1.º, Derny en 40 s.  $\frac{1}{5}$

*2.ª Categoría:* 1.º, Zuccarelli en 35 s.  $\frac{2}{5}$

## CLASIFICACIÓN GENERAL DE AMBAS CARRERAS

*1.ª Categoría:* 1.º, Derny -- *2.ª Categoría:* 1.º, Zuccarelli

# LA HISPANO-SUIZA

**FÁBRICA DE AUTOMÓVILES**

Calabria, núm. 59. — **BARCELONA**

**AGENCIA LA UNIVERSAL, de MARIANO LLUCH**

Sucesor de Antonio Lluch.-Fundada en 1862

Barcelona, Princesa, 42.—Portbou-Cerbère (frontera franco-española)

**TRANSPORTES GENERALES, CAMIONAJES, TRÁNSITO Y ADUANAS**

Precios alzados de transportes y derechos.—Corresponsales España y Extranjero

Agente de la Exposición Universal de Barcelona,

en la frontera y las aduanas de Portbou-Cerbère

# VINOS

## Jaime Serra

EXPORTACIÓN

Despacho:

Telegramas:

Provenza, 251

FORNACA

BARCELONA



Juegos de Sport  
JARDÍN Y SALÓN

RAQUETAS PARA

Lawn-

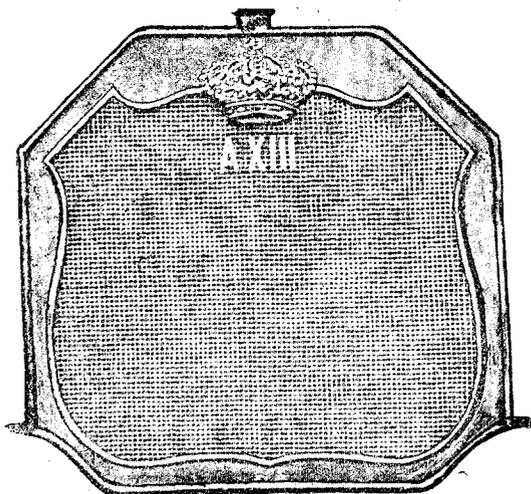
Tennis

Isidro Palouzié

Rompecabezas-Juegos de instrucción - Teatros - Capillas - Artículos para gimnasia-Croquets-Tiros, etc.

Torres, 4.--GRACIA

Fábrica de Radiadores  
**RICARDO COROMINAS**



Reparación de Faros, Bocinas y toda clase de piezas del ramo de Metalistería

Torrente de la Olla, 43-45.-Teléfono 3633.- BARCELONA

## AUTOMOTORES AMERICANOS

Automóviles MITCHELL. Sucursal en París para la venta de coches y piezas de recambio.

Motores á gasolina, marítimos é industriales.

Lanchas automóviles de las casas GRAY MOTOR Co y ROCHESTER GAS ENGINE Co

Bicicletas y Motocicletas de las mejores marcas.

Freno contrapedal HÉRCULES y demás accesorios.

Se facilita en condiciones ventajosas cualquier otro artículo norteamericano.

Se mandan catálogos gratis.

**ROSELLÓ Y MAS**

Comisionistas

Balmes, 124  
BARCELONA

## OFFICE DES INVENTIONS L. DUVINAGE

10, Avenue des Nerviens (Rue de la Loi)

**BRUXELLES**

Dépôt de brevets et marques de fabrique de tous pays.  
Vente et achat de brevets.

PUBLICATION DE LA MAISON:

"Journal des Inventeurs et Bourse de l'Industrie"

MENSUEL

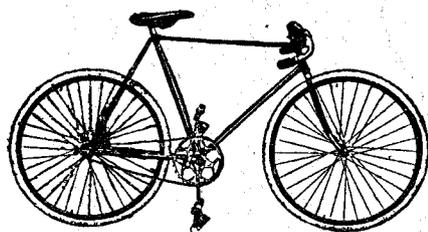
3 FRANCS L'AN

AGENCE A PARIS: 39, Avenue de la République, Dr. G. PETIEAU  
Téléphone, 901-82

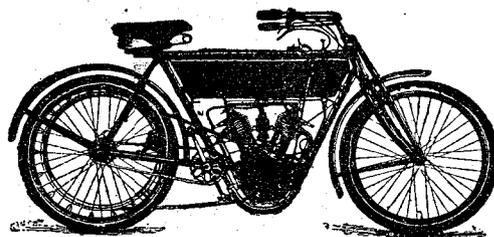
**BICICLETAS, MOTOCICLETAS  
AUTOMÓVILES**

**L'ALBATROS**

La mejor de las grandes marcas



8 MEDALLAS DE ORO  
y 4 GRANDES PREMIOS  
en las Exposiciones

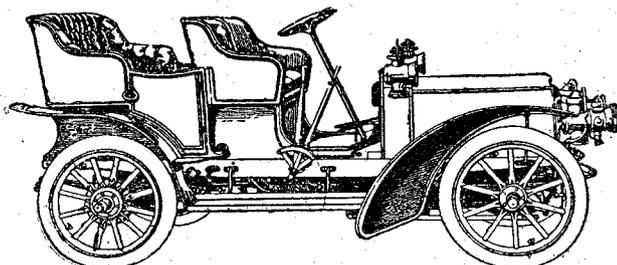


Máquinas de carretera,  
carreras y lujo.

Bicicletas desde 130 francos.

Motocicletas  
desde 475 francos.

Tricards desde 1000 francos.



Ocasiones, Motores,  
Accesorios, Piezas sueltas,  
Catálogo franco.

Coches automóviles  
desde 2,500 francos

**H. BILLOUIN**

INGENIERO  
CONSTRUCTOR

104, Avenue de Villiers.—PARIS (Francia)

Caja de Préstamos **LA BARCELONESA**

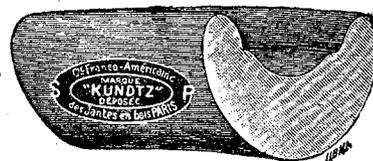
Santa Margarita, 3, entresuelo (esquina Unión)

Grandes cajas de hierro incombustibles, para guardar alhajas y objetos de valor

**Cie Franco-Américaine des Jantes en Bois**



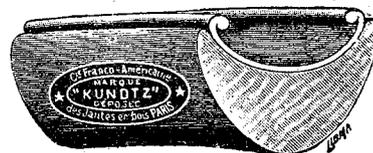
VENTAS AL POR MAYOR  
40, rue de l'Echiquier.—PARIS  
y en las casas comisionistas



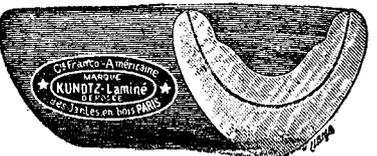
TALLERES EN MERI-SUR-OISE (FRANCIA)



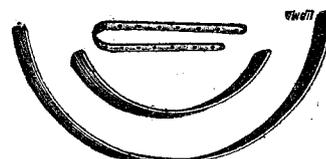
**LLANTAS DE MADERA  
PARA CICLOS**



Guardabarros de madera Guardacadenas

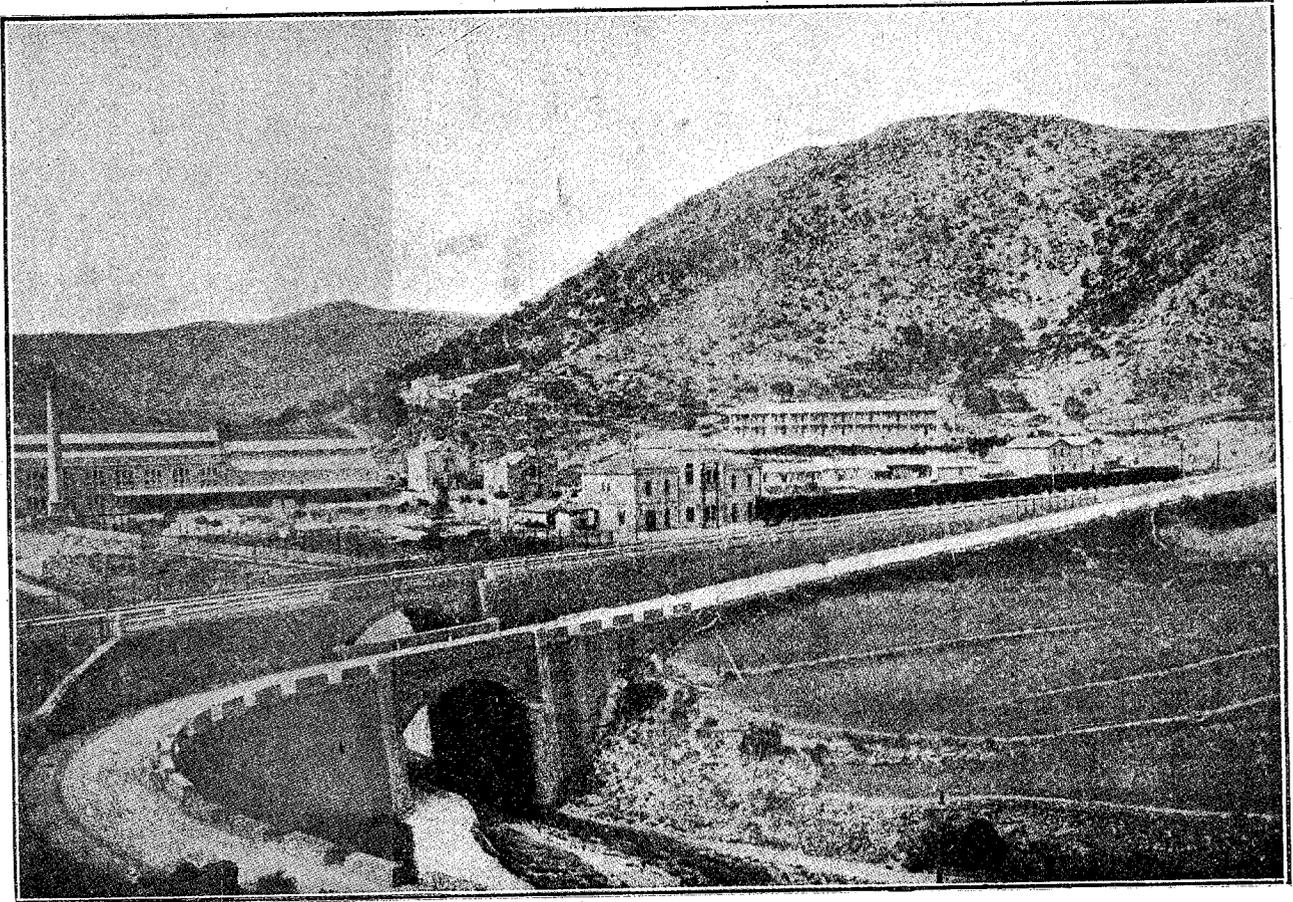


ÚNICO CONCESIONARIO  
para la fabricación en Europa



DE LAS

**Kundtz, Plymouth, Fairbanks, Boston**



# FÁBRICA DE CEMENTO PORTLAND Y CAL HIDRÁULICA

en Vallcarca (costas de Garraf) próxima á Sitjes

DE

## M. C. Butsems y Fradera

Proveedores efectivos de la Real Casa

Portland natural claro y oscuro. — Grappier blanco

Portland artificial. — Cal hidráulica. — Cementos de fraguado lento y rápido

Estos materiales están admitidos

y se emplean actualmente en varias obras públicas de importancia

### FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

Piedra granito y mármol artificial. — TUBERÍAS y demás aplicaciones de cemento en Barcelona

Despacho: Pelayo, 22. BARCELONA

## Automovilistas:

Desconfiad de las medidas Bastardes. Un neumático de una dimensión dada, exige una llanta hecha especialmente para él, es decir, de dimensiones iguales.

### EJEMPLO:

Para una llanta de 120,  
SI SE QUIERE RODAR EN  
CONDICIONES NORMALES,  
empleéense exclusivamente neu-  
máticos de 120.

---

Sociedad anónima del Neumático **MICHELIN** - Sagasta, 21 y 23 - MADRID

---

STOCKISTAS EN BARCELONA

F. S. ABADAL Y C.<sup>A</sup>      J. REYNÉS      J. M. VALLET Y C.<sup>A</sup>  
Aragón, 239 á 245      Consejo de Ciento, 433      Paseo de San Juan, 149

**FÁBRICA DE BICICLETAS**de **J. Reverter**

Único depósito para Cataluña,  
de la acreditada marca B. S. A. de  
la casa

"The Birmingham Small Arms Co. Ltd."

Especialidad y esmero en las  
construcciones á medida sobre pie-  
zas legítimas B. S. A.

Garantía en toda clase de reparaciones

Bailén, 85 (entre Consejo de Ciento y Aragón) - Barcelona

**FABRICA DE RUEDAS**

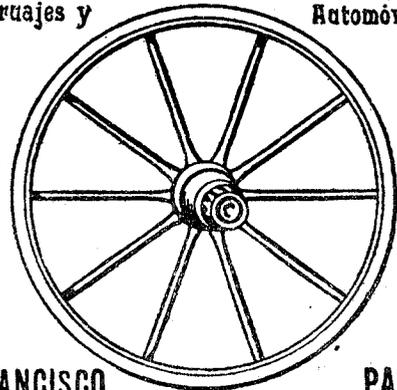
PARA

Carruajes y

Automóviles

Sistemas sin reparaciones

Garantías



FRANCISCO

PARET

Gracias, 12.-Teléfono 3754.-Barcelona

Sucursal: Felió, 3.-Madrid



ESCUDETES de señas para bicicletas en metal y en metal esmaltado.

INSIGNES et MEDAILLES-BRELOGNES pour primes et reclame.

INSIGNIAS para toda clase de Sociedades.

MEDALLAS para premios y concursos.

Precios excepcionales en cuanto á baratura

PÍDANSE CATALOGOS

E. KATZ, Grabador-Editor, 41, Boulevard Voltaire. — PARIS



# Publicaciones de la casa **Leoncio Miguel**, de Madrid

## *Biblioteca de las Artes Decorativas*

- I. **Historia, Teoría y Técnica Ornamental y Decorativa de EGIPTO**, por RICARDO AGRASOT. 1 vol. de 210 páginas, con más de 300 ilustraciones.

EN PREPARACIÓN

**Dibujo y Decoración del Alfabeto.**

## *Biblioteca de Arte Español*

- I. **Sorolla, su vida y su arte.** Con 100 ilustraciones.

*Publicación del «Club Montanyenc», de Barcelona*

**Sota Terra.** Reseña de las excursiones espeleológicas del «CLUB MONTANYENC» durante el año 1907 y catálogo de los fenómenos espeleológicos de Cataluña. Un vol. de 180 páginas ilustradas.

Se encontrarán de venta en la Rambla de Cataluña, 75, pral.

# NUEVO RECORD DEL MUNDO

## sobre

# PNEUS PALMER

Por el Sr. C. M. SMITH con un coche «Thames» de 6 cilindros y 60 caballos, en BROOKLANDS (Inglaterra) el 5 Noviembre 1909

La prueba más severa á que se han sometido nunca los pneus en general

50 millas inglesas, 0 hora, 32 minutos, 50·99 segundos	91·32 millas por hora (146 km. 964)
100 » » 1 » 06 » 53·49 »	89·70 » » (144 » 356)
150 » » 1 » 44 » 30·16 »	86·06 » » (138 » 498)
200 » » 2 » 17 » 56·36 »	87·00 » » (140 » 010)
300 » » 3 » 30 » 17·54 »	85·61 » » (137 » 774)

Record de la hora. . .	89 millas 892 yardas (144 km. 071)
» » las 2 horas	173 » 810 » (279 » 204)
» » las 3 »	261 » 1653 » (421 » 621)

Y por el Sr. HEMERY con un coche «Benz» de 90 caballos el 8 de Noviembre de 1909.

En la marcha . . .	media milla	14·076 segundos	127·877 millas por hora (205 km. 793)
» »	kilómetro. .	17·761 »	125·947 » » (202 » 689)
» »	milla . . . .	31·055 »	115·923 » » (186 » 647)
Desde la arrancada:	media milla	25·566 »	70·406 » » (113 » 306)
» »	kilómetro. .	31·326 »	71·409 » » (114 » 920)
» »	milla . . . .	41·268 »	87·233 » » (140 » 386)

## NEUMÁTICOS DE CUERDA PALMER

Agencia para Cataluña:

Princesa, 59, pral., BARCELONA

# Los Deportes

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Rambla de Cataluña, 75, pral.  
BARCELONA

Redacción en MADRID:

Hortaleza, 17, 1.º, izquierda

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España, un año. . . . 10 pesetas  
Extranjero, un año. . . 13 francos  
Número suelto, 50 céntimos  
» atrasado, 75 »

## ANUNCIOS

Solicítense tarifas.

### PAGOS POR ADELANTADO

LOS DEPORTES se venden en toda la Península y demás países de lengua española

### CORRESPONSABLES:

#### ESPAÑA

ALCOY.—D. José I. Candela.  
ALICANTE.—D. M. Cantos, fotógrafo.  
AVILÉS.—D. José M.ª Co de Triola, calle General Lucuce, 16, pral.  
BILBAO.—D. José M.ª Ancin, Achuri, 24, 3.º  
CORUÑA.—D. Enrique Fernández Roel, Orzan, 106, 1.º  
HUELVA.—D. Antonio Fernández y D. Juan Contione, Alfonso XII, 6.  
MURCIA.—D. Miguel G. Peña, Paseo Marqués de Corvera, 27.  
SABADELL.—D. Juan Piferrer, Gracia, 12, librería.  
SAN SEBASTIÁN.—Sr. Frederic, fotógrafo, Vergara, 15.  
SEVILLA.—D. Ramón Delclós, Otumba, 14.  
SITGES.—D. Joaquín Benaprés.  
TARRAGONA.—D. Guillermo Tarín, Unión, 23.  
TARRASA.—D. Miguel Sánchez, Norte, 20.  
VALENCIA.—D. Vicente Pastor, Victoria, 11, pral.  
VILLANUEVA Y GELTRÚ.—D. P. Soler Bertot, calle del Progreso.  
VICH.—D. José G. Puigvi, Riera, 13.  
ZARAGOZA.—D. Jesús Blasco, calle de Alfonso, 23.

#### EXTRANJERO

ESTADOS UNIDOS.—D. Angel Espoy, Dawson Str., 376. NUEVA-YORK.  
FRANCIA.—D. Domingo Solé, rue Humboldt, 25. PARÍS.  
INGLATERRA.—D. J. Soler, 76, Hallam Street, Portland St. Londres w.  
ITALIA.—D. Paolo Racah. MILÁN.  
PORTUGAL.—D. Alfredo Duarte Rodríguez, rua Coelho, 111. LISBOA.  
REPÚBLICA ARGENTINA.—D. M. Rodríguez Giles, Corrientes, 1379. BUENOS AIRES.  
REPÚBLICA DE CUBA.—D. Juan Arisó, Oficios, 56. HABANA.  
REPÚBLICA DE CHILE.—D. Carlos Brandt, Casilla núm. 104. VALPARAÍSO.  
REPÚBLICA DEL ECUADOR.—Señores Contreras y Valdés, Apartado A. GUAYAQUIL.  
REPÚBLICA MEXICANA.—D. Valentín del Pino, Espalda de los Gallos, 3. MÉXICO.

La Dirección de LOS DEPORTES se complace en ofrecer las páginas de esta Revista á todos los amantes del Sport solicitando su colaboración informativa literaria y fotográfica.

El público debe hacerse los periódicos.

Los mejores periódicos son aquellos en que más influye el lector.

Serán siempre bien recibidas advertencias, consejos y opiniones.



## CICLOS SANROMÁ

ACCESORIOS. REPARACIONES Y PIEZAS SUELTAS

**Balmes, 62.-Barcelona**





## CICLOS OCEAN

Máquinas para coser y hacer medias

Gran surtido de Accesorios - Piezas sueltas

TALLER DE REPARACIONES

Ventas á plazos y al contado. Casa fundada en 1885

**JUAN P. VALIENTE**

Despacho: Regomir, 37 y Gignás, 15 - Talleres: Gignás, 16

BARCELONA

PÍDASE EL CATALOGO ILUSTRADO

## CASAS RECOMENDADAS

ANUNCIOS ECONÓMICOS DE GRAN EFICACIA  
Pídase tarifa

### HOTELES

**REUS.** — Hotel de Londres, en la Plaza de Prim.

**TARRAGONA.** — Gran Hotel Continental: Auto-Garage.

**ARENYS DE MAR.** — Monte Nello.

### LIBROS

y periódicos deportivos. Pedir catálogos y precios á la Redacción de LOS DEPORTES.

### MEDALLA

conmemorativa de la travesía del Canal de la Mancha por Blériot, en bronce, 30 ptas.

### OFERTAS

**VOITURETTE DE CARRERAS,** Lion Peugeot, en perfecto estado de funcionamiento, se traspaasa á precio económico para adquirir coche de más fuerza.

**CARROSSERIE,** se cede una en buen estado.

**BICICLETA B. S. A.,** modelo 1908, casi nueva, se vende muy barata.

### IMPRESOS

En la Redacción de la Revista, tenemos á disposición de quien lo solicite, muestras de carnets, tickets, invitaciones, programas, etc., propios para fiestas deportivas.

## Crónica de París.

Aunque no vemos en los carteles anunciadores de los vélodromos parisienses el consabido *si el tiempo lo permite* de nuestras plazas de toros, el público de París, este público tan entusiasta como bonachón, conoce ya el clima variable, *drôle*, de su *Ville Lumière*, y, aunque con cierto descontento, tiene un gesto de resignación al ver suspendido un espectáculo que le entusiasma.

Así fué acogida la suspensión del match-desafío entre los insignes Darragon y Sérès, que hubiera tenido lugar en Buffalo. Esta vez, no fué la lluvia; pero la niebla, que nos hacía su primera visita en este invierno, se presentó tan intensa, que fué imposible efectuar el match que nos ocupa.

—¡Lástima del Sol de vuestra España!— me decía un fanático de Darragon. —¡Qué hermoso espectáculo nos roba, hoy, esta maldita niebla!

La dirección de Buffalo nos ha prometido para muy en breve la realización de este match, si... *el tiempo lo permite*.

\* \* \*

De inolvidable podemos calificar el partido de football-rugby, que se verificó entre el «Racing Club de France», y el «Sporting Club de France».

Al empezar el partido, el primero es campeón de 1909. Grandes han sido los esfuerzos que, durante varios años, ha venido haciendo el «Sporting Club» para alcanzar una victoria de nota.

La rivalidad entre los dos clubs es encarnizada; en uno y otro equipo se está francamente dispuesto á no dejar la victoria al contrario y ello con una saña como pocas veces hemos presenciado.

El «Racing Club» hizo gala de una fuerza tan potente que, durante la primera parte del partido, dominó el campo contrario; éste atacó duramente; la lucha se hizo interesantísima. Habían transcurrido ya dos horas y media y no se había marcado ningún punto.

Faltaban sólo 7 minutos para terminar el partido, el esfuerzo de todos fué verdaderamente fantástico; lo mismo jugadores que público, respirábamos un ambiente de ansiedad; fueron momentos de pasión, de juego de verdad.

Por fin, el «Sporting Club de France» se llevaba la victoria por 8 puntos contra 5 del «Racing Club de France».

Una ovación inmensa coronó el esfuerzo de todos, pues, en verdad, no hubo ni vencidos ni vencedores. Todos jugaron bien, como buenos maestros. Esperamos con grandísimo interés el próximo partido.

\* \* \*

No quiero terminar estas líneas, sin anunciar á los lectores de LOS DEPORTES una nueva sensacional:

El día 11 de Diciembre próximo se batirán nuevamente los colosos Joe Jeannette y Sam MacVea en el Círculo de París.

Una bolsa de 17.500 francos será entregada al vencedor del match, que será á 30 rounds; 10.000 francos para el vencido.

¿Quién se llevará los primeros y quién los segundos?

Es algo aventurado hacer profecías, aunque nos inclinamos á favor de Joe Jeannette.

Sam es fuerte, muy fuerte; pero Joe es muy técnico, es un gran técnico. No hemos de tardar mucho en saber el resultado.

S. HARRY.

París, Noviembre 1909.

## Agenda.

**El foot-ball en Barcelona.** - Este hermoso deporte va adquiriendo cada día más arraigo en nuestra ciudad. Este año, la Federación Catalana de Clubs de F. B. ha batido el record de inscripciones, pues ascienden éstas á 44, acusando un total de 500 jugadores que practican el foot-ball cada día festivo.

Toman parte en los concursos, que comenzaron con el mayor entusiasmo el día 21, los siguientes equipos:

**Seniors 1.º:** «Català», «Barcelona», «Español», «España», «Universitary», «Central» y «Star».

**Seniors 2.º:** «Català», «Barcelona», «Español», «España», «Central», «Universitary A», «Universitary B» y «Star».

**Seniors 3.º:** «Català», «Barcelona A», «Barcelona B», «Español», «España A», «España B», «España C», «Universitary A», «Universitary B», «Central», «Star A» y «Star B».

**Juniors 1.º:** «Catalonia», «Europa», «Numancia», «Olympic», «Catalunya», «Provencal», «Andresense», «Barcelonés» y «Centre de Sports», de Sabadell.

**Juniors 2.º:** «Catalonia», «Europa A», «Europa B», «Numancia», «Olympic», «Provencal A» y «Provencal B». Dado lo igua-

lado de las fuerzas de los equipos concursantes, es imposible predecir ningún resultado.

**El team de la «Federación».** - La fiesta que organizamos fué aprovechada por la «Federación Catalana de Clubs de F. B.» para proceder á la selección del *team* que, en nombre de los jugadores catalanes, luche con los bandos extranjeros cuya venida á esta ciudad se está gestionando.

El Jurado, compuesto por los presidentes de los clubs seniors y el de la «Federación», D. Alberto Serra, escogió el siguiente equipo:

Gibert, - Brú, Irizar, - Peris E., Aguirreche, Sampere. - Berdié, Wallace, Comamala C., Casellas, Comamala A.

Suplentes: Forns, Balat, Green, Grau, Torras C. y Solá.

**Equipos extranjeros en Barcelona.** - Bajo los auspicios del «F. C. Barcelona», el día 25 de Diciembre nos visitará el «Olympic de Cete» y el día 1.º de Enero próximo, el *team* de la «Sociedad Gimnástica» de Madrid. No hay que decir lo deseado que son estos partidos y la espectación que su solo aviso despierta.

Invitados por la «Federación», es probable nos visiten, el año próximo, el «Stade Helvétique», campeón de Francia, de cuyo juego tan excelentes recuerdos se guardan en Barcelona; el «Athletic» de Bilbao; el «Mahón» y el «Red Star» de París.

De desear es que se realicen tan buenos propósitos.

**Sección de Sports de Montaña.** - Entrando ya en el periodo para la celebración de los llamados deportes de invierno, la *Sección de Sports de Montaña del Centre Excursionista de Catalunya* ha determinado celebrar, á más de las diferentes excursiones en el Pirineo y Montseny, el segundo gran Concurso Catalán de Lugos que tendrá lugar en el Montseny (Matagalls) durante los días 30 y 31 de Enero y 1 y 2 de Febrero.

Para dicho concurso y para las diferentes pruebas de Skis y demás fiestas que durante aquellos días se celebrarán en nuestra vecina montaña, se está imprimiendo un artístico programa que próximamente se dará á la publicidad.

También se están terminando las obras del chalet-refugio denominado *La Castanya*, en el mismo Montseny (Matagalls), en donde el excursionista encontrará toda clase de confort y podrá admirar sin gran molestia las espléndidas salidas de sol desde el grandioso mirador del pico de Matagalls.

Recuérdase á todos los amantes del excursionismo y de los deportes de invierno, que, en el local del *Centre Excursionista de Catalunya*, se halla abierta una lista para ayudar á la construcción y mueblaje de dicho chalet.

En el local de dicho Centro, y de 7 á 8 de la noche se dará toda clase de noticias referentes al refugio y sobre todo á las excursiones y deportes de nieve para la próxima temporada.

También hay en existencia una gran partida de Skis para la venta.

El gran entusiasmo que la celebración del Segundo Concurso de Lugos ha despertado en nuestra capital y demás ciudades y pueblos de Cataluña, hace esperar que resulten verdaderos acontecimientos deportivos.

Próximamente publicaremos detalles y condiciones para dichos concursos, así como la lista de los valiosos premios que se otorgarán á los vencedores.

\* \* \*

**Neumáticos.** - La casa Palmer ha concedido la sub-agencia para Cataluña á los señores A. y F. Mir, que han empezado á hacer la propaganda de este espléndido producto inglés, el cual, á pesar de su precio algo elevado, resulta económico por sus excelentes resultados.

— Hemos tenido el gusto de saludar en nuestra Redacción á M. Mouska Salé, Director de la Sociedad Anónima (española) del Neumático Michelin, que ha venido, por asuntos de su comercio, á visitar Cataluña y las Baleares.

— Como dato elocuente sobre la bondad de las bandas macizas Continental, hay que hacer constar que en el último concurso de vehículos industriales, cuyas pruebas acaban de terminarse en Francia, montaban gomas de esta clase los coches *Vinot-Deguingaud*, 1.º de la 2.ª categoría, *Saurier*, 1.º de la 3.ª, y 1.º y 3.º de la 4.ª, *Vinot-Deguingaud*, 4.º y 6.º de la 4.ª y *Panhard-Levassennr*, 4.º de la misma, llevándolos también los dos *Saurer*, que se clasificaron 1.º de las categorías 6.ª y 10.ª.

— En el número anterior atribuimos un recorrido de 4200 kilómetros á las bandas macizas Continental cuya fotografía insertábamos, á causa de haber desaparecido un cero al estar el número en máquina; son, pues, 42.000 kilómetros de promedio los recorridos verificados, y esto sí que ya sale de la vulgaridad.

**Desde Bilbao.** - FOOT-BALL. - El día 14 se celebró un interesante match entre el *Racing-Club* de Irún y el *Athletic*, de Bilbao.

La lucha fué reñidísima y, no obstante la manifiesta superioridad del *Athletic*, no se hizo ningún goal en la primera mitad. Vencieron los bilbaínos por dos goals á cero.

**CICLISMO.** - El día 14 tuvo lugar una carrera de bicicletas, organizada por la *Sociedad Sportiva Española*, entre Bilbao, Erleches y vuelta (45 kilómetros), resultando vencedor Julio Andrea, que hizo la carrera en 1 hora 50 minutos, siendo muy felicitado: segundo, Julio Mendez; tercero, Fernando García. — J. M. ANCIÉN.

SELLOS POLICROMOS CON  
ALEGORÍAS DE TODOS LOS  
SPORTS, EDITADOS POR

# LOS DEPORTES

Aviación, ciclismo, motociclismo, automóvil (ciudad), golf, foot-  
ball, lawn-tennis, polo, equitación, yachting, boxe, lucha  
greco-romana, caza, automóvil (turismo), auto-  
móvil (carreras), automóvil-canotaje, tu-  
rismo marítimo, canotaje, sport  
de invierno, tiro al  
blanco.

I.<sup>a</sup> Serie : 20 sellos : 30 céntimos